



# EL EXPLORADOR FILATÉLICO

THE PHILATELIC SCOUT

**NÚMERO 101**  
**Junio 2013**

**CLUB FILATELICO DE SCOUTS Y GUÍAS**



Federado en:



FESOFI

Miembro fundador de



*Revista trimestral de filatelia temática  
y coleccionismo scout y guía*



## EL EXPLORADOR FILATELICO

Revista editada por  
CLUB FILATELICO DE SCOUTS Y GUÍAS

C/ Hortaleza, 19 - 1º izquierda  
28004-MADRID (ESPAÑA)

Teléfono: 34 - 915 219 158  
Telefax: 34 - 915 210 897

Dirección postal:  
Apartado de Correos 33027  
28080 MADRID (ESPAÑA)

### EQUIPO DE REDACCIÓN

Julián Rodríguez Fernández (002)  
Benito González Bugallo (011)  
Estanislao Pan de Alfaro (010)  
Luis Martínez de Salinas Trillo (030)  
Evaristo Alfaro Gómez (092)  
José María Ríus Talens (060)

EL EXPLORADOR FILATÉLICO es el Órgano de Difusión del Club Filatélico de Scouts y Guías, creado en 1986 con carácter trimestral, mantiene los objetivos de dar a conocer el Escultismo y el Guidismo por medio de una afición común fomentar la Filatelia Infantil y Juvenil, promocionar la Filatelia Temática y el Coleccionismo (principalmente, SCOUT / GUIA), ayudar a mejorar el nivel de calidad de los filatelistas y coleccionistas del tema SCOUT / GUÍA y servir como medio de unión entre todos los Socios del CLUB.

NÚMERO 101  
JUNIO  
AÑO 2013  
Depósito Legal: M-6465-1.989

E-mail: [clubfilscoutguia@hotmail.com](mailto:clubfilscoutguia@hotmail.com)  
Página Web: <http://www.clubfilscoutguia.org>  
Facebook: <https://www.facebook.com/clubfilscoutguia.cfsg>

### NUESTRA PORTADA

Lobatas asistentes a la exposición filatélica conmemorativa del 50 Aniversario de grupo scout Al-Andalus 44 y Centenario del Escultismo en Málaga.

Futuras scouts y ¿futuras filatelistas?

### INDICE DE LA REVISTA

<b>Editorial</b>	3
<b>Vida del Club</b>	4
<b>Crónica:</b>	
Exposición 50 aniversario del grupo Al-Andalus 44	5
<b>Dossier:</b>	
El Clan de la Etapa (segunda parte)	10
<b>La pieza del trimestre:</b>	
Retorno de Silesia a Polonia	35
<b>Cajón de sastre:</b>	
El significado oculto de las marcas de expertización	36



# Medallas del 50 aniversario de FESOFI

E  
D  
I  
T  
O  
R  
I  
A  
L

Tres miembros del Club Filatelico de Scouts y Guías, Luis Martínez de Salinas Trillo, Estanislao Pan de Alfaro y Evaristo Alfaro Gómez, han sido galardonados con la medalla del 50 aniversario de FESOFI.

Con estas distinciones, FESOFI reconoce su extensa labor realizada en pro de la filatelia española y de la filatelia en general.

Esto constituye un honor para los galardonados y un orgullo y un estímulo para todos los integrantes de nuestro club. A través de estas distinciones, el club, que no es otra cosa que la suma de sus integrantes, también se ve recompensado en su trayectoria desde que inició su andadura en 1986 dentro de la Federación Española de Sociedades Filatélicas.

Nuestra más cordial enhorabuena a los premiados



\* Los diplomas son nominales para cada destinatario. Esta presentación es una licencia del editor.

# VIDA DEL CLUB

Durante la Semana Santa, nuestro Vicepresidente (Tanis) y su esposa Marta visitaron en Lagos (Algarve portugués) el día de Jueves Santo una preciosa Exposición conmemorando el 50 aniversario del Grupo 173 del CNE, situada en un antiguo cuartel en la principal plaza de la ciudad, entre la iglesia de Santa María y el mercado de esclavos.



Vista general de la Muestra en Lagos

El viernes, 26 de abril, diversos Socios del Club asistieron, invitados por los scouts y guías adultos de Madrid (ASGAM), a una Celebración Eucarística en la Cripta de la Catedral de La Almudena, en Madrid en honor de San Jorge.



El día 12 de mayo tuvo lugar una Actividad de Primavera en Boadilla del Monte (Madrid), a la que asistieron diversos socios y simpatizantes del Club. Consistió en un paseo por la Senda del Arroyo de la Fresneda, precedido por una introducción al Nordic Walking (Caminata Nórdica) impartida por nuestros buenos amigos Luisa y Ángel Pablo (monitor de dicha modalidad de caminar).

El 29 de abril, con motivo del 50º aniversario de FESOFI, se celebró un acto solemne en Museo de la Casa de la Moneda-FNMT. Durante el acto se entregaron diplomas y medallas a diversas personas, entre ellas a nuestros socios Luis Martínez de Salinas, Estanislao Pan y Evaristo Alfaro “En reconocimiento a la extensa labor realizada en



pro de la Filatelia española así como de la Filatelia en general”



El domingo día 9 de junio, nuestro Vicepresidente Tanis Pan de Alfaro impartió una Conferencia (en la sede de FESOFI) sobre “Extranjeros en el Campo de Concentración de Miranda de Ebro (1940 a 19465)”, con gran asistencia de público entre los que se contaban numerosos Socios y simpatizantes del Club.

Del 5 al 13 de abril se ha celebrado en Málaga una exposición filatélica con motivo del 50 aniversario de Grupo Scout Al Alandalus 44, en la que ha colaborado intensamente nuestro Club. (Ver su Crónica en esta misma revista)

# CRÓNICA

Evaristo Alfaro Gómez

## EXPOSICIÓN DEL 50.º ANIVERSARIO DEL GRUPO SCOUT 44 AL ANDALUS Y CENTENARIO DEL ESCULTISMO EN MÁLAGA

Demostrando, una vez más, la proyección nacional e internacional del Club Filatélico de Scouts y Guías, dada la disparidad geográfica de sus miembros, el pasado 4 de abril varios miembros del Club, Benito González Bugallo (011), Luis Martínez de Salinas Trillo (030), acompañado de Esperanza, y Evaristo Alfaro Gómez (092) se desplazaron a Málaga, desde Madrid, para llevar colecciones y colaborar en el montaje de la “Exposición del 50.º Aniversario del Grupo Scout 44 Al-Andalus y Centenario del Escultismo en Málaga”.



La idea de montar esta exposición surgió en Madrid, con ocasión de la celebración y la petición de apoyo y ayuda que en este sentido nos realizó uno de nuestros socios, José Francisco Suárez Onrubia (123) como coordinador del Grupo 44 fue rápidamente atendida y puesta en consideración.

Esta exposición se celebró durante los días 5 al 13 de abril en el Patio de Banderas del Ayuntamiento de Málaga\* –lugar magnífico, diáfano, luminoso (quizá algo excesivo para los sellos si son muchos días expuestos), protegido de las

\* El edificio del Ayuntamiento, que se terminó de construir en 1919, se muestra en el cartel anunciador de la exposición que reproducimos en la portada del número 100 de nuestra revista.

inclemencias del tiempo y de otro tipo de inclemencias por la vigilancia propia del Ayuntamiento–, para la celebración de este tipo de exposiciones y que se consiguió, por primera vez, gracias a una intervención personal de José Francisco Suárez.

Del Club Filatélico de Scouts y Guías, expusieron sus colecciones las siguientes personas:

### José Francisco Suárez Onrubia.

- Recuerdos del GS 44 al-Ándalus.
- Fotografías y recortes de prensa de los exploradores.
- Postales de los Exploradores de España: 100 años de aventuras.
- Cromos de los Exploradores de España: 100 años de juventud.
- Los exploradores de Valladolid en el Jamboree Nacional de Barcelona en 1929.
- Escultismo: Una forma de vivir
- Libros y revistas de los scouts de Málaga (1966 a 1972).
- Pins e insignias scouts.
- Jersey del GS 44 Al-Ándalus.
- Uniforme azul 1922-2008 y uniforme actual 2008-2013.

### Juan Carlos Carrasco Muñoz (151).

- Tarjetas telefónicas japonesas.
- Insignias estadounidenses y monedas scout

### Luis Martínez de Salinas Trillo.

- Revista “El Explorador” 1926 a 1930.
- Reseña gráfica de los primeros años del Escultismo 1912 a 1930.
- IFSCO and the EuroScouts.
- Recortables scout
- El escultismo.

### Vitor Manuel Peres Gonçalves (112).

- Once in Brownsea.

## Crónica

### Julián Rodríguez Fernández (002).

- Postales scouts.
- “Una vez scout, siempre scout”.

### Benito González Bugallo (011).

- San Jorge.

### Estanislao Pan de Alfaro (010).

- Un mundo, una promesa.

### Jacob-Pieter Dekker (145).

- Escultismo.

Vitor Manuel Peres Gonçalves, se desplazó en autobús el viernes, día 5, desde Portugal para llevar su colección y acompañar a sus amigos. El Grupo 44 tuvo el detalle y la amabilidad de desplazar a uno de sus miembros, el scouter José Rebollo (con uniforme scout, para que fuese sencillo reconocerle) a las estaciones de autobús y de tren, para acompañar a los forasteros y ayudarles en el transporte de las maletas y de las colecciones.



El jueves por la tarde quedaron montadas todas las colecciones, a falta de la colección de Vitor, de alguna de José Francisco (rellenando huecos) y de algunos detalles menores que se concretaron satisfactoriamente en la mañana del viernes.

Es de destacar la ayuda práctica prestada por el Círculo Filatélico y Numismático de Málaga, especialmente en la figura de Francisco Reyes y de otro socio, quienes con abundante experiencia en el manejo de los cuadros antiguos y unas herramientas adecuadas, colaboraron de-

cisivamente en el cierre, con seguridad, de los cuadros expositivos.

Para la inauguración, del viernes por la tarde, el Alcalde procedió al corte protocolario de la cinta inaugural. Todo un honor para los organizadores.



Luis cortó con un trocito como recuerdo...



que Evaristo se encargó de personalizar y guardar para su archivo como recuerdo del evento.

Pronunciaron palabras muy sentidas y cariñosas tanto el Alcalde (quién se admiró al ver la fotografía reproducida en el cartel de la exposición, por ser una de las primeras donde figura el nuevo Ayuntamiento) como José Francisco y el propio Luis, Presidente del Club Filatélico de Scout y Guías.



Sello personalizado



Matasellos



Palabras del alcalde de Málaga, Francisco de la Torre Prados, en el acto inaugural de la exposición

Además, el Coro “Discantus” del Colegio Madre Asunción interpretó magistralmente, diversas canciones de su repertorio como Concierto de Primavera.



Coro Discantus

y no faltó la clásica venenciadora que ayudó a pasar la tarde con una degustación de vino Quitapenas de Málaga.



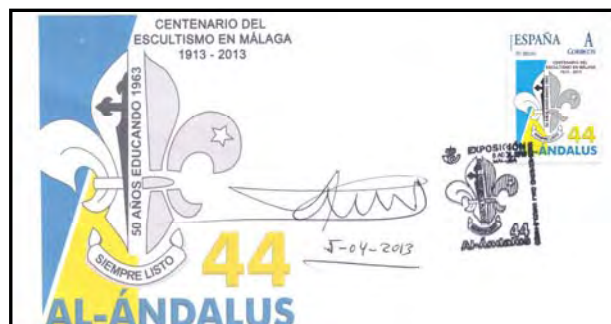
Benito y Vitor contemplan el uso de la venencia (después degustaron el vino)

La inauguración resultó muy concurrida tanto por coleccionistas malagueños como por scouts.



Una vista de la sala durante la ceremonia de inauguración

El Alcalde procedió al matasellado del sello personalizado en el sobre conmemorativo creados para la ocasión.



Sobre recuerdo, con el sello personalizado y matasellos conmemorativo, firmado por el Alcalde de Málaga

El sábado por la mañana, tal como estaba previsto, se dieron cita los grupos scouts de Málaga (hay que hacer notar que era la primera vez que lo hacían en muchos años), especialmente el 125 del colegio San Estanislao, uno británico, más el anfitrión, Grupo 44 Al Andalus, perfectamente uniformados.



Después de entrar en formación, se formó un círculo con todos los asistentes y se fueron presentando las unidades. José Francisco dirigió unas palabras y los jefes también, se entregaron diplomas de participación.

Posteriormente, los miembros de nuestro Club allí presentes explicaron a los scouts las colecciones y diversos aspectos del coleccionismo scout.



La organización obsequió a las personas desplazadas de fuera de Málaga, a viejos lobos y scouters del Grupo a una comida en el puerto en la que se hizo entrega de diplomas a los expositores presentes y a los miembros del Comité Organizador.



Después, para bajar el arroz, se realizó un recorrido turístico por el centro de Málaga con Carmen, una scouter, como perfecta guía.

La jornada terminó en franca camaradería con la visita a las Bodegas Quitapenas.





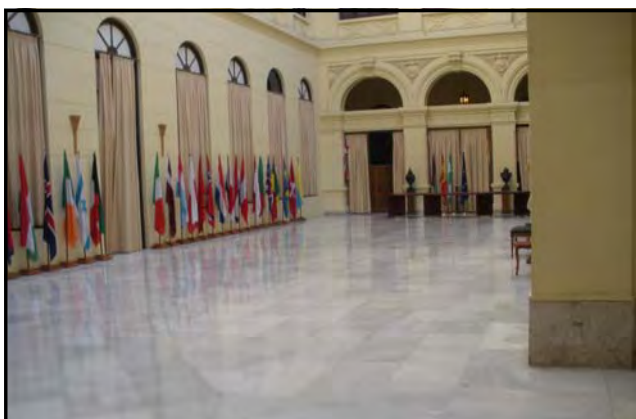
El domingo tuvo lugar una excursión al Botánico de Málaga con la asombrosa e inestimable guía de uno de los viejos lobos (amigo del Botánico) que nombraba a los árboles y a las plantas como si tuvieran vida propia. Un recorrido de lo más ameno e instructivo.



Durante la semana se desplazó a Málaga desde Premiá de Mar el matrimonio Dekker para disfrutar de la exposición y de la ciudad.



El viernes 12, se desplazaron Tanis y Evaristo para proceder al desmontaje y posterior retorno de las colecciones. El sábado se desmontó la exposición propiamente dicha. Con el aporte humano y juvenil de los scouts, a media mañana el Patio de Banderas estaba reluciente y sin signos de lo que allí había sucedido.



Los scouts, cuando se van, dejan los lugares donde han estado, sin signos de su presencia, y si es posible, mejor que los encontraron.

Antes del desmontaje, todavía se pudo atender a Antonio Alaminos, conocido bloguero scout, quién aprovechó su desplazamiento a Málaga, por motivos laborales, para visitar la exposición.



La exposición tuvo su reflejo filatélico con la edición de un sello personalizado que se pudo utilizar en los sobres y tarjetas postales creadas para recoger el matasello especial que, gracias a la Federación Andaluza de Sociedades Filatélicas, Correos puso a disposición de los organizadores.

La cobertura mediática de la exposición fue muy abundante, empezando por la incorporación de la misma en la programación cultural de la página Web del Ayuntamiento, incluyendo como nota de prensa la inauguración (en su Área de Juventud); anuncio de la celebración en la página Web del Grupo Scout 125 San Estanislao y del propio Grupo Scout 44 Al Andalus, sin olvidar a los periódicos (Diario Sur, La Opinión de Málaga, Kiosco y mas, y malagaes.eu) y en diversas páginas Web relacionadas con Málaga (lanetro, flickr). Incluso alguna televisión local procedió a entrevistar a los organizadores.

También en el Blog de Antonio Alaminos se pudo encontrar, a toro pasado, una buena reseña de la exposición con varias fotografías de las colecciones.

# DOSSIER

Estanislao Pan de Alfaro y Julián Rodríguez Fernández

## EL CLAN DE LA ETAPA (SEGUNDA PARTE)

En nuestra revista 98, de septiembre de 2012 se publicó un artículo sobre el Clan de la Etapa, sus circunstancias históricas, y una pequeña descripción de la vida en el Campo de Miranda de Ebro, ilustrado con numerosas muestras del correo enviado y recibido por internados.

En este segundo artículo, pretendemos describir cómo llegaron a este campo de internamiento los miembros conocidos del Clan de la Etapa, cómo vivieron, cuando fueron liberados, y en varios casos, su actuación en la guerra, y algunos datos sobre su vida posterior.



Estela de los evadidos, erigida en 1946 en el puerto de la Fonfrède, Céret (Pirineos Orientales)



El emblema de una asociación francesa de evadidos, con la mención “Mañana” recuerda la respuesta dada a los prisioneros que preguntaban por una hipotética liberación. En realidad, para los prisioneros significaba un día, u otro

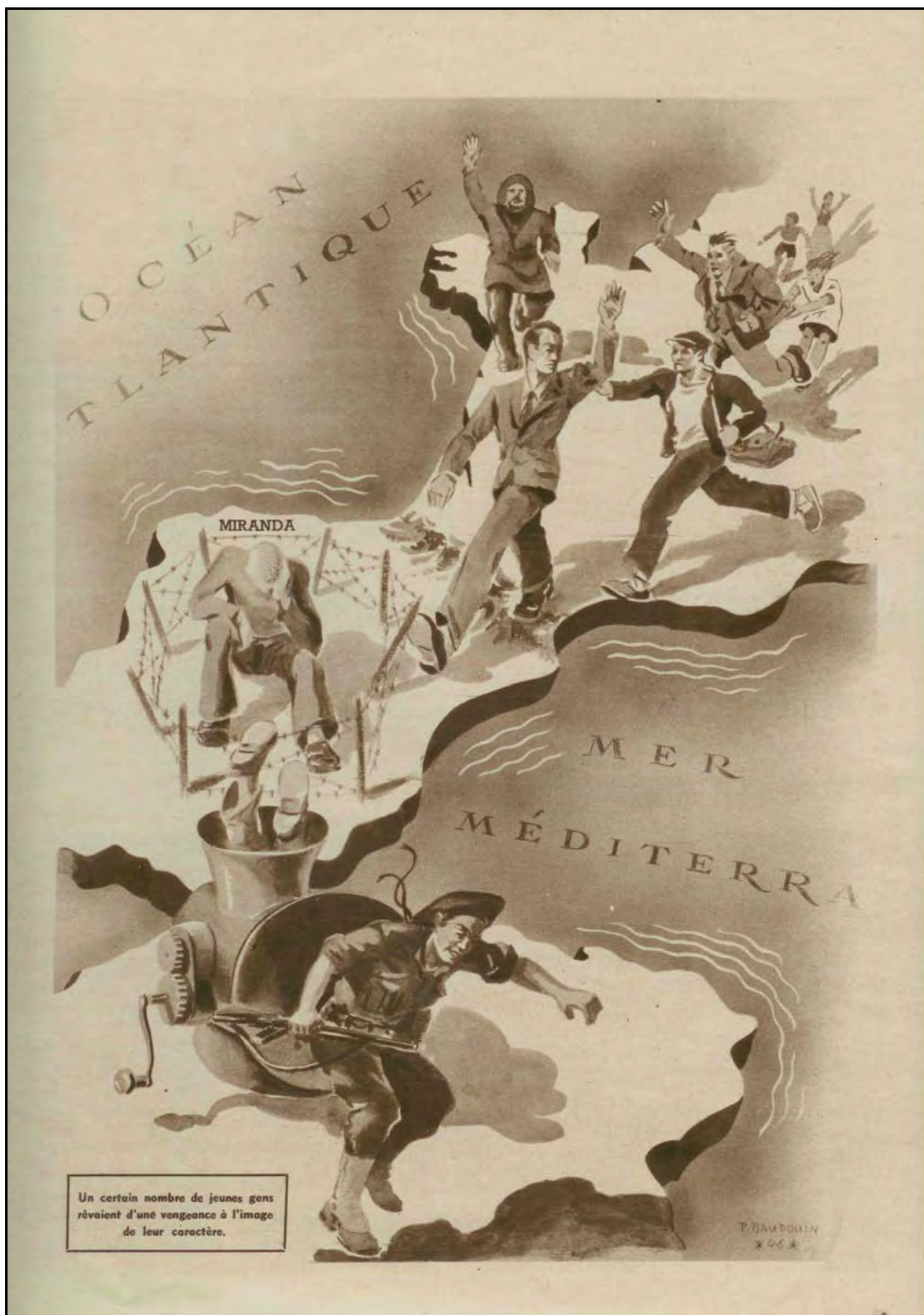


Centinela español en el campo



El paso de las montañas y la frontera en verano

Consideraremos únicamente aquellos presos que sabemos que pertenecieron al Clan de la Etapa, por estar relacionados en el libro “The Left Handshake”, de Hillary St George Saunders.



Los evadidos pasan por el campo de Miranda. Tras su liberación, se transforman en combatientes.  
Choc, número especial de la Revista del Ejército. Francia, 1946.

## Dossier

¿Quiénes eran estos jóvenes que arriesgaron sus vidas para recuperar la libertad y combatir contra el enemigo de su patria?

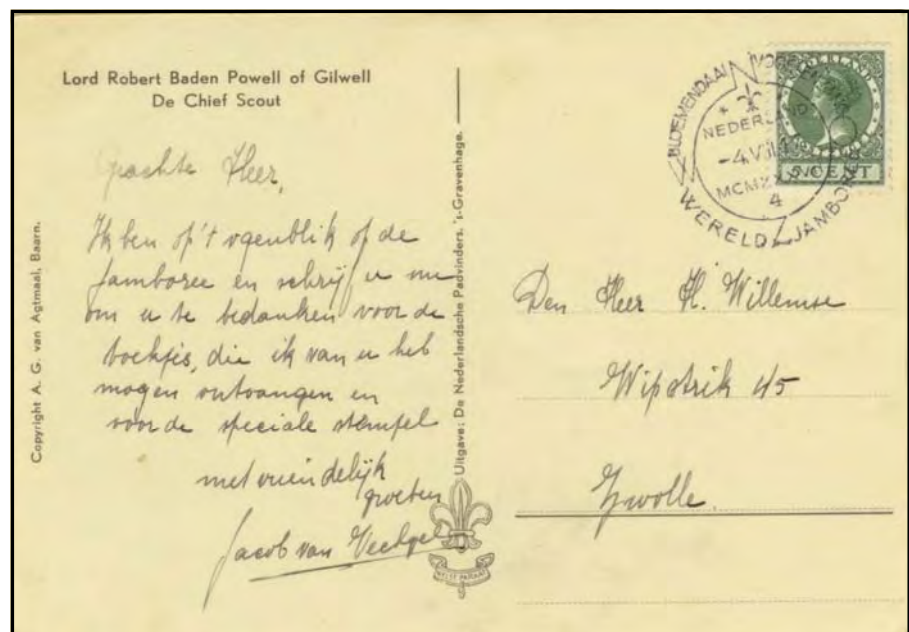


Tercer Rover Moot Mundial, celebrado en la isla de Ingarö en Estocolmo en 1935

Pues eran scouts formados en el honroso y potente escultismo europeo de los años treinta. Muchachos que participaron en los grandes acontecimientos scouts, que conocieron la amistad y la solidaridad de otros compañeros en los Jamborees, que aprendieron técnicas de orientación, que forjaron una voluntad y un espíritu de superación que les permitió afrontar las terribles circunstancias en que se desarrolló su vida.

Fueron aquellos por entonces jóvenes Scouts fieles a la Ley y a la Promesa Scout que llegaron a un lugar horrible, el campo de Miranda de Ebro, y supieron dar testimonio del Mensaje Scout, y desde donde saldrían para continuar luchando por dejar el mundo mejor de como lo encontraron.

“Resistentes y estudiantes, obreros y burgueses, campesinos y ciudadanos, jóvenes y mayores, aviadores, infantes, caballeros, la frontera española les vio pasar en las noches frías llenas de angustia. Después se encontraron, como si se hubieran conocido de siempre, en las cárceles de España y en las losas de Miranda, evadidos de Francia, de su país, separados de sus familias, caminando no en dirección hacia sus familias y sus recuerdos, sino hacia lo desconocido, hacia la prisión...”



IV Jamboree Mundial, celebrado en Holanda en 1937.

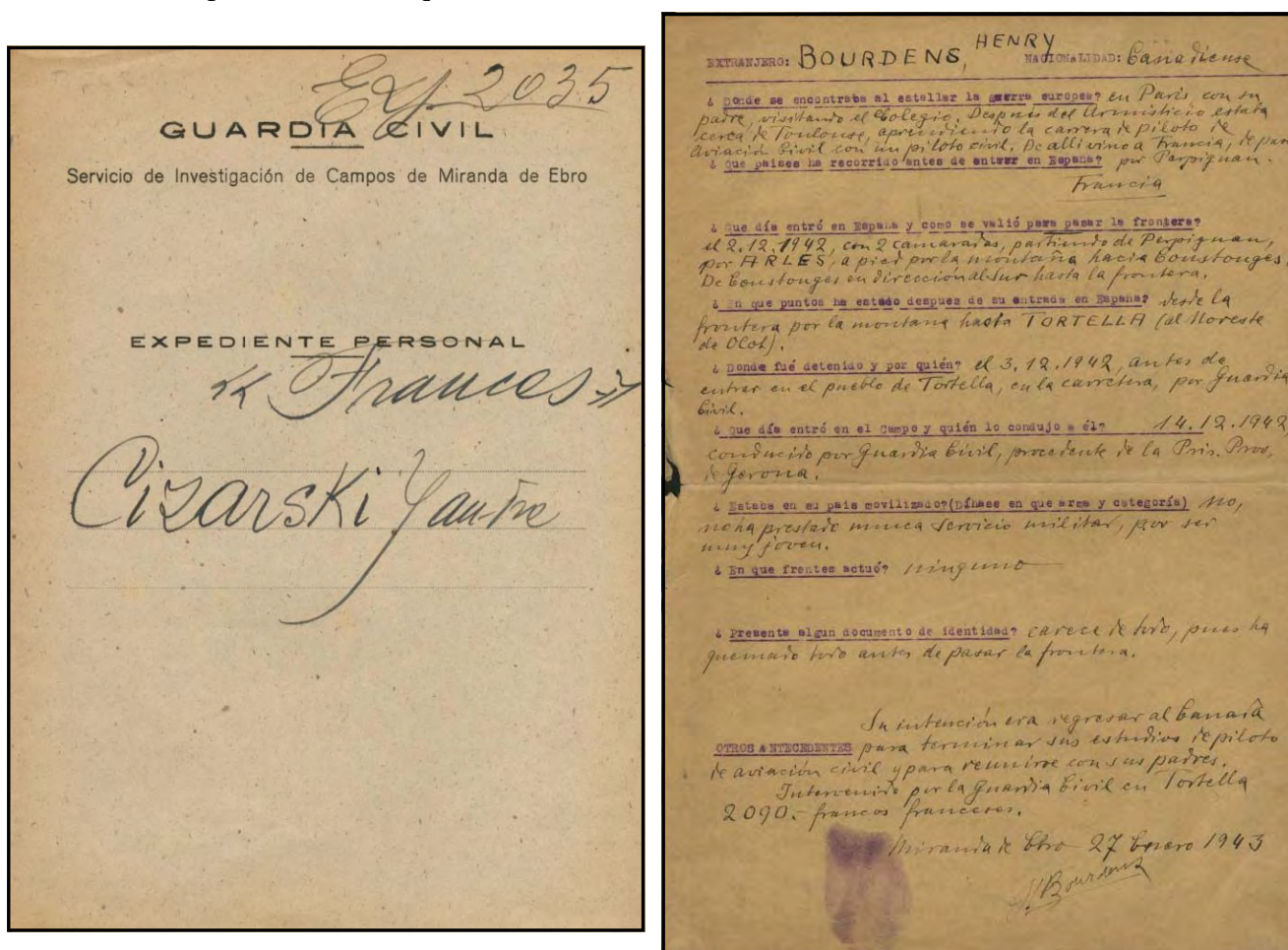
El África del Norte los vio desembarcar después de largos meses de reclusión, la cabeza rasurada, pijoños, flacos y macilentos.”

## DOCUMENTACION HISTÓRICA

La documentación que presentamos es de dos tipos. Por una parte, está la documentación histórica de los expedientes personales, conservados en el Archivo General Militar de Guadalajara. Nos han proporcionado la mayor parte de la información referida a su evasión de la Europa ocupada, su viaje hasta Miranda, su estancia allí, y su liberación. El Instituto de Historia Militar nos ha concedido el permiso necesario para reproducir estos documentos.

El otro tipo de información se refiere especialmente a su actuación durante la guerra, anterior y posterior a su estancia en Miranda, incluyendo fotografías, obtenida de diversas fuentes en la red.

Los expedientes personales, del Archivo General Militar de Guadalajara (AGMG) están contenidos en unas carpetillas como la que se muestra a continuación.



Los documentos típicos de cada expediente son las fichas filiatorias y los interrogatorios. Estos, en muchos casos, han desaparecido. Se realizaban al ser detenidos, al ingresar en prisión y al llegar a Miranda, por el Servicio de Información de la Guardia Civil. Además pueden conservarse traducciones, reclamaciones de las embajadas o de la Cruz Roja.

Los interrogatorios que acompañamos tienen características diferentes. Todos están en español, pero en algunos no están las preguntas, solo las repuestas.

Las preguntas eran siempre las mismas, y supongo que en función del número de internados a los que había que interrogar, se resumía más. Otros interrogatorios, en cambio, están escritos a máquina, con todas las preguntas y respuestas. E incluso, existen con las preguntas impresas.

## *Dossier*

Las preguntas, como se puede ver, tratan de establecer si el hombre en cuestión combatió y dónde, como llegó hasta la frontera, por donde pasó y quien le ayudó, y cuando fue detenido. Lógicamente, casi todos dicen que pasaron la frontera sin guía. Esta información era la que más interesaba a las autoridades españolas.

Todos quieren trasladarse al Marruecos Francés, o al Congo Belga. Casi ninguno dice que pretende incorporarse a los ejércitos aliados, ya que en este caso, al ser España no beligerante, no le hubieran puesto en libertad.

Hillary St George Saunders, en “The Left Handshake” menciona varios nombres de internados. Al comparar estos nombres con el listado del Archivo general Militar de Guadalajara, unos corresponden exactamente en cuanto a nombre y nacionalidad, otros no están, y otros presentan alguna variación significativa.

Los que corresponden exactamente son Maurice Chauvet, Armand Delsemme, Marc Brochon-Guyonneau, Pierre Emonnot Pustcher y André Cesarsky.

En cuanto a Bourdens, existe un único expediente de un internado de nacionalidad canadiense, aunque vivía en Francia. Evidentemente, es la misma persona, aunque declaró ser canadiense (nacido en Vancouver) probablemente para que la Embajada Británica le ayudara.

Acerca de Demot, con este apellido no aparece nadie, pero sí existe un único Demont. Por tanto, hemos considerado que son la misma persona.

Respecto a Weist, existe un expediente del canadiense Louis Weiss, que hemos identificado positivamente.

También mencionar a Rousseau, del que hay once expedientes. Lógicamente, es imposible saber por su expediente de internado cual de ellos perteneció al Clan, ya que las fichas no indican ninguna circunstancia de su actividad en el campo, tales como barracón, o destino, ni otros datos personales como raza o religión.



**Pero las prisiones de España les separan todavía de las Fuerzas Francesas Libres.**

Dickert no aparece en los listados. Ni el Rover Carombelle, citado también en *The Left Handshake*, scout de Lieja, huido de Bélgica al conocer la muerte de su hermano, Richard Carombelle, nacido en Verviers y muerto en el Campo de Concentración de Buchenwald, en fecha desconocida, aunque probablemente en 1942.

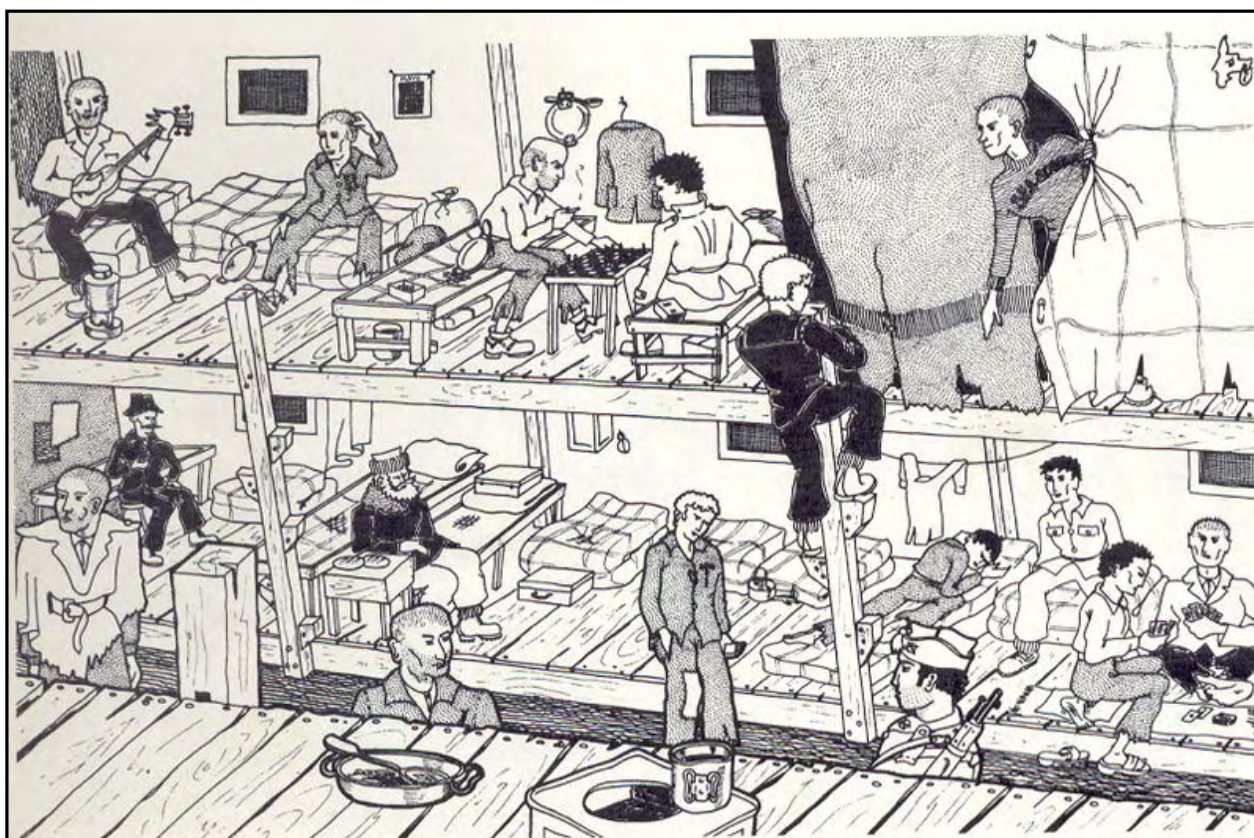
El que una persona no aparezca en el listado del archivo, no significa que el dato sea erróneo, ya que puede existir otro tipo de documentación, por ejemplo, cartas, que demuestre que sí estuvo internado, y sin embargo, no se conserva su expediente.

Están ordenados por su fecha de detención al entrar en España

La nacionalidad de los miembros del Clan es un aspecto difícil. Hemos verificado la presencia de franceses y belgas. También hay algunos prisioneros que declaran ser canadienses, y por tanto súbditos británicos, para ser protegidos por la Embajada Británica.

Aunque las autoridades españolas admitieran en un primer momento las declaraciones de los presos, el dato fundamental para reconocer la nacionalidad es la puesta en libertad a disposición de la embajada correspondiente.

No hemos encontrado ninguna otra nacionalidad.



Interior de un barracón del campo de Miranda. Dibujo de un detenido, Maurice Chauvert

**Maurice Chauvet, Francia**



L'Inscription Maritime convoque Lancelot : son départ pour Gibraltar en 1941, qualifié de désertion, a été sanctionné d'une peine de dix ans de travaux forcés, le jugement est toujours valable, mais l'ordre d'arrestation demandé à Alger est attendu.

Maurice Chauvet, estudiante. En 1939 se incorpora a la Marina como tripulante del crucero Georges Leygues. Tras el armisticio y la desmovilización, consigue llegar a Marsella y de allí al Marruecos Francés. Desde allí intenta cruzar en barca el Estrecho para llegar a Gibraltar.

*Francés*

Apellidos *CHAUVET*  
Nombre *Maurice*  
Naturalaleza *Le Gavre 2.6.1918*  
Edad *23* Estado *5*  
Residencia *Marruecos Francés*  
Oficio *Marinero*  
Padres *Volf- Raimunda*  
Detenido, Prisionero o presentado en *Algeciras*  
fecha *20.10.1941*  
Procedencia *Campo Unamuno Madrid*  
Autoridad que ordenó la Baja o el ingreso \_\_\_\_\_  
A disposición de *Inspeccion Campos*  
Fecha de ingreso en Miranda de Ebro *12.12.1941*

FICHA FILIADORA

Nacido en Le Gavre (Le Gâvre, Loire Atlantique) el 2 junio de 1918.

Edad 23 años Soltero

Residente en Marruecos francés

Marinero

(España. Mº Defensa. AGMG)



Nota.- Este individuo residia en el Marruecos Francés, salió de este punto con una pequeña embarcación con intención de dirigirse a Gibraltar, siendo recogido en alta mar por la barca de pesca española "Emmanuela" que lo condujo a Algeciras el 20 de octubre de 1941, siendo detenido por la Comandancia Marítima de Algeciras e ingresando en la prisión de Sevilla. Esporá Madrid hasta el 12 de Diciembre que fue conducido a este Depósito por la escolta del campo de Unamuno.

S. I. C. R. E.  
24-3-43.

(España. Mº Defensa. AGMG)

Del Marruecos francés salió en barca hacia Gibraltar. Lo recogió la barca de pesca española Emmanuela y lo llevó a Algeciras.

Detenido el 20/10/41 por la Comandancia del puerto, ingresa en la cárcel de Sevilla. Trasladado al campo de Unamuno, en Legazpi, Madrid.

El 12 de diciembre de 1941 llega a Miranda de Ebro. Es liberado el 24/3/43. Sale en libertad Cruz Roja Española. Estuvo preso 17 meses

El 12 de diciembre de 1941 llega a Miranda de Ebro. Es liberado el 24/3/43. Sale en libertad Cruz Roja Española. Estuvo preso 17 meses

Madrid, 16 de Noviembre de 1942

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES  
DIRECCIÓN DE POLÍTICA  
EUROPA

R5-A1  
La Embajada  
Alemana

Excmo. señor:  
REGISTRO GENERAL  
ENTRADA MATERIAL

se dirige a este Ministerio solicitando la libertad, a los efectos de su repatriación, del súbdito francés  
actualmente detenido en Miranda de Ebro, Moritz Chauvet.

Lo que, de orden comunicada por el Señor Ministro de Asuntos Exteriores, participo a V. E. a los efectos que se interesan, no habiendo inconveniente por parte de este Departamento en que se acceda a lo solicitado siempre y cuando que el interesado manifieste su conformidad.

Dios guarde a V. E. muchos años.

EL SUBSECRETARIO,  
P. O. EL DIRECTOR GENERAL

Señor General subsecretario del Ejército.-

(España. Mº Defensa. AGMG)

Excmo. Señor:

En contestación a su escrito de fecha 16 de noviembre próximo pasado, Europa, R5-A 1, nº 1415, tengo el honor de comunicar a V. E. que el súbdito francés MORITZ CHAUVET, se encuentra en el Depósito de Concentración de Miranda de Ebro a disposición de la Embajada francesa.

Dios guarde a V. E. muchos años.

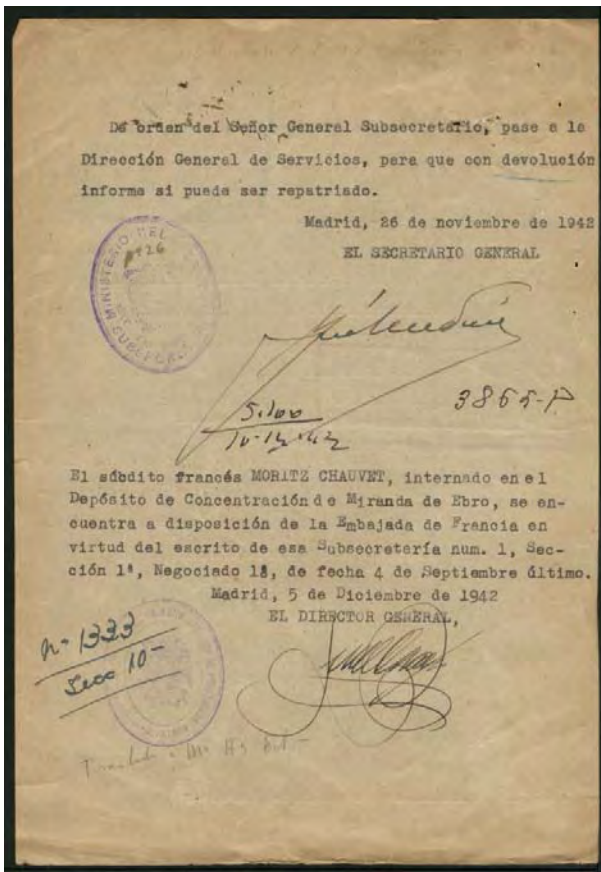
Madrid, 23 de diciembre de 1942  
EL GENERAL SUBSECRETARIO

o. Sr. Subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores.

(España. Mº Defensa. AGMG)

Fue reclamado por la Embajada Alemana para su repatriación a Francia. El Ministerio de Asuntos Exteriores se lo comunica al Ministerio del Ejército el 23 de noviembre de 1942.

Contestación del Ministerio del Ejército al de Asuntos Exteriores, comunicando que Maurice Chauvet se encuentra a disposición de la Embajada Francesa



(España. M° Defensa. AGMG)

Las autoridades españolas comunican que Maurice Chauvet se encuentra a disposición de la Embajada Francesa.

Estos tres documentos demuestran el interés especial que tenían los alemanes en Maurice Chauvet.

Tras su liberación de Miranda, es enviado a Inglaterra donde se incorpora a unidades francesas. Se encuadra en el Comando Kieffer, que con 177 miembros, es la única unidad francesa que participa en el desembarco de Normandía el 6 de junio de 1944. Herido, le evacuan a Inglaterra cinco días más tarde.



Al parecer, también participa en actividades con los Scouts franceses en Gran Bretaña.

Maurice Chauvet falleció el 21 de mayo de 2010, recibiendo en su funeral honores militares.



Foto del 14 de julio de 1943. Maurice Chauvet es el tercero por la derecha, en la fila inferior.

**Armand Delsemme, Bélgica**

Nace el 1 de febrero de 1918 en Verviers. En 1938, siendo estudiante, funda la Sociedad Astronómica de Lieja.



Foto tomada la noche del 8 al 9 de noviembre de 1941: misión Carlson, misión de sabotaje; el Comité de recepción de lanzamientos en paracaídas de Vaux-Chavanne (Luxemburgo belga) posa orgullosamente con un recipiente recién caído lleno de explosivos. ¡¡ Estos agentes Luc están en uniforme Scout !!, porque se trata realmente de un Clan de Rover Scouts de la 6ª unidad de los BSB (Boy Scouts de Bélgica, movimiento Scout aconfesional) que están en el inicio de la implantación del

servicio Luc en la provincia de Lieja. De izquierda a derecha: Armand Delsemme, uno de los agentes más activos del grupo, futuro jefe de sector de VN/AR de Luc-Marc; descubierto, dejó Bélgica para ir a Londres el 4 de agosto de 1942; Albert Robert, se incorpora a la guerrilla en junio de 1943; y Jules Jacob (de uniforme completo) notario y Scouter, además de dueño del terreno en Vaux-Chavanne donde se oculta el material recogido de los lanzamientos; detenido en junio de 1942, sobrevivió a la guerra.

En 1941, Armand Delsemme formaba parte de la resistencia belga.

Apellidos	<b>DELSEMME</b> 1048 Bélgica
Nombre	Armand
Naturaleza	Verviers (Belg.) 1.2.1918.
Edad	25 Estado S.
Residencia	Lieja (Belg.)
Oficio	Profesor
Padres	Armand - Marie
Detenido, Prisionero o presentado en	Calatayud
fecha	25.8.1942
Procedencia	Pres. & Parca. de Calatayud
Autoridad que ordenó la baja o el ingreso	
A disposición de	Dr. H. G. G. G. G. G.
Fecha de ingreso en Miranda de Ebro	1.10.1942.

**FICHA FILIADORA**

Verviers 1/2/18  
25 años. Soltero  
Residencia Lieja

Profesor

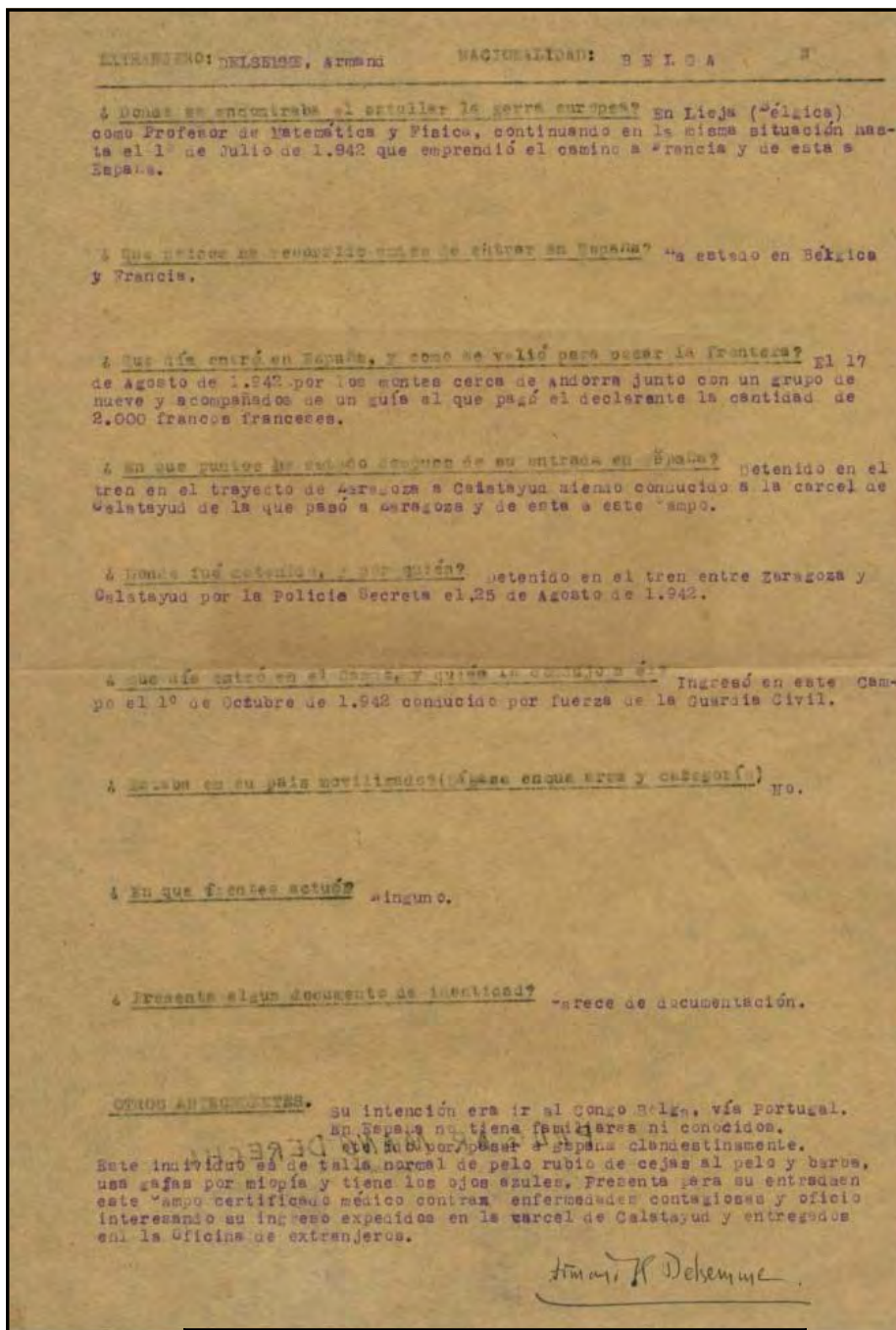
Detenido el 25 agosto 1942  
en Calatayud

2/8/43 Liberado a Disposición  
Embajada de Bélgica

Estuvo preso 11 meses

(España. Mº Defensa. AGMG)

El 2-8-1943 L. D. E. Bélgica  
1



INTERROGATORIO

Entra en España el 17/8/42 cerca de Andorra, con 9 personas y guía. (Le pagó 2000 francos franceses)

Consiguió llegar hasta Zaragoza y tomar un tren hacia Madrid sin ser detenido.

Detenido en el tren entre Zaragoza y Calatayud el 25 agosto 1942

Le encierran en la Prisión de Calatayud

Quería ir al Congo Belga por Portugal

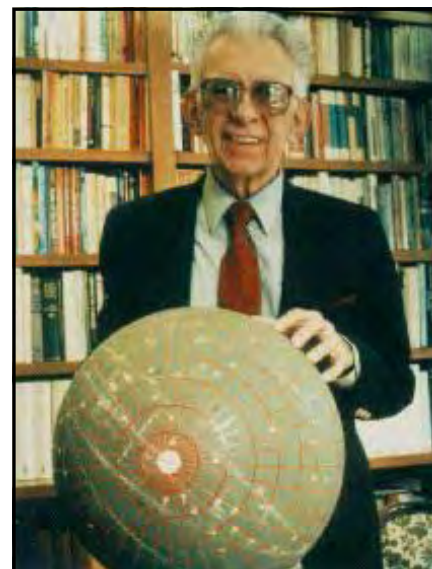
Armand Delsemme editó un libro con sus memorias titulado "Souvenirs de la Seconde Guerre Mondiale"

(Español.  
Mº Defensa.  
AGMG)



Según The Left Handshake, fue Secretario de los scouts franceses en Gran Bretaña. Y fue lanzado en paracaídas sobre Francia, en diciembre de 1944

En los años cincuenta colaboró con Haroun Tazieff en sus estudios de vulcanología. Fue profesor de astrofísica en la Universidad de Toledo (Ohio, Estados Unidos). Publicó varios libros sobre astrofísica y el origen del universo. Falleció en Malmedy (Bélgica) el 14 de junio de 2004.



Marc Brochon Guyonneau, Francia

1304 / Frances

Apellidos **BROCHON-GUYONNEAU**

Nombre *Marc*

Naturaleza *La Rochelle (Francia)* *9.6.1917.*

Edad *25* Estado *S.*

Residencia *La Rochelle*

Oficio *Radio - Electricista*

Padres *Julio - Marthe*

Detenido, Prisionero o presentado en *Urdax (Navarra)*

fecha *16.11.1942.*

Procedencia *Comis. Front. F. Irún*

Autoridad que ordenó la baja o el ingreso *Dr. Dir. Gral. F. Segurid.*

A disposición de *Dr. Dir. Gral. F. Segurid.*

Fecha de ingreso en Miranda de Ebro *20.11.1942.*

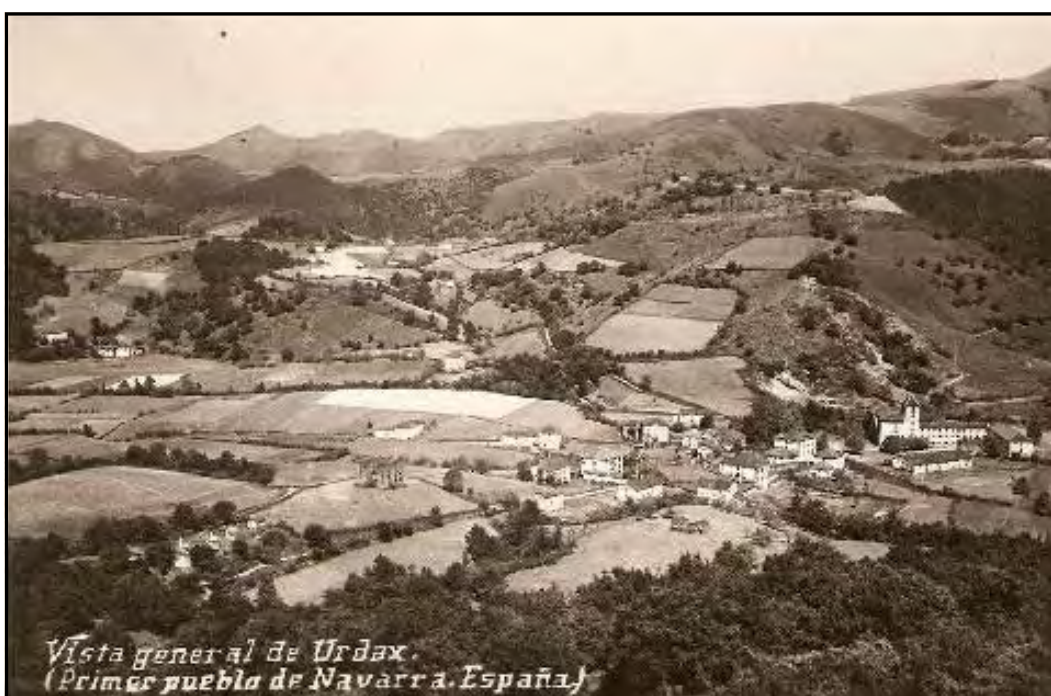
FICHA FILIADORA:

(España. M° Defensa. AGMG)

Natural de La Rochelle (Francia). 25 años Soltero. Radiotelegrafista. Detenido en Urdax el 16/11/42. Ingresó en Miranda el 20/11/42.

*El 5-5-1943 D.E. Francia*

Liberado el 5 de mayo de 1943 a Disposición de la Embajada de Francia  
Estuvo preso casi 6 meses



DEPOSITO CONCENTRACION MIRANDA DE EBRO INVESTIGACION GUARDIA CIVIL

1º.- INFORME DEL EXTRANJERO: Méc, BROCHON-GUYONNEAI. DE NACIONALIDAD: Francesa.

2º.- Graduatión, Empleo, Arma o Cuerpo en que se encontraba prestando su servicio. Actualmente estaba como civil, trabajando de electricista en La Rochelle. En la guerra fue Cabo de la Marina de Guerra francesa en el buque PRIMAUGUE en el cual iba de Radio-Telegrafista, sigue patrullaba desde la Antillas hasta el Africa del Norte, fué desmovilizado el 16 de Septiembre de 1.940.

3º.- Documentación que acredita los datos del núm. 2º.- Tiene en su poder un carné el cual lo acredita como Cabo Radio-Telegrafista de la Marina de Guerra Francesa expedido el 10 de Junio de 1.939.

4º.- Motivo de su decisión del paso de la frontera.- El motivo de pasar la frontera es simplemente para trasladarse a Africa del Norte, con la intención de ejercer la profesión de Radio-Telegrafista en la Marina Mercante, como esta decisión también porque en Francia les obligaban a ir a Alemania a trabajar en calidad de peón Albanil, quer'a marcha a Africa vía Portugal.

5º.- Itinerario seguido desde su procedencia hasta la frontera.- Desde La Rochelle que era su residencia, pasó en tren por Bordeaux llegando con este procedimiento hasta San Juan de Luz y de aquí a pie hasta la frontera española.

6º.- Punto exacto de la frontera por donde trató de pasar o logró sacarlo.- Paso la frontera por los montes cerca del pueblo de Uraax (Pamplona) el 16 de Noviembre de 1.942, junto con cuatro más sin guía ni mapa.

7º.- Lugar de su detención en España.- Detenido cerca del pueblo de Uraax (Pamplona) por los Carabineros el 16 de Noviembre de 1.942.-

8º.- Itinerario y medios empleados, de traerlos, desde la frontera hasta el lugar de su aprehensión.- Al entrar en España se dirigió por los montes al pueblo de Uraax cerca de la misma frontera en donde fué detenido.

9º.- Detalle de la documentación que trajera preparada para circular por España.- No habiendo pasado de la frontera española, no pudo agenciarse ni llevaba documentación para circular por España.

10º.- Situación general de las fuerzas del territorio de procedencia y muy especialmente en la frontera.- Manifiesta que en La Rochelle hay muchas fuerzas alemanas por ser un puerto de mar y que está muy bien fortificado, no pudiendo dar detalles exactos de estas fuerzas, material y fortificaciones por no haber estado cerca de ellas. En la frontera franco-española dice, hay muchas fuerzas alemanas y por lo tanto está muy bien vigilada por dichas tropas.

11º.- Situación política, exactos, y opinión sobre el desarrollo y desenlace de la guerra actual.- Por lo que afecta a la situación política de Francia, dice, que los franceses no pueden asegurar exactamente la política del Mariscal Petain y que la opinión de la mayoría de ellos es de que Francia se vea libre como antes y que en caso de una invasión de los aliados en Francia encontrarían el apoyo de la mayoría de los Franceses. Con respecto a la situación social, manifiesta que el poco trabajo que se hace en las fábricas es hecho forzosamente y por tal causa se producen algunos atentados y actos de sabotaje contra las fábricas y fuerzas alemanas de ocupación, debido a que todo lo que se produce se lo llevan a Alemania. En cuestión de abastos la nación está muy mal, escaseando toda clase de artículos debido a que los alemanes se lo llevan todo. La opinión respecto a la guerra de una gran mayoría de los franceses es de que los aliados ganaran la guerra, opinando él mismo en idéntica forma.

12º.- Numerario de que es portador.- No lleva a su entrada en España ninguna clase de valores ni dinero, ni se le interviene nada en este servicio.

13º.- Si usa guías para circular por España.- No.

INTERROGATORIO

Este es el más interesante de los que presentamos aquí.

En la cuestión 4, confirma que los alemanes querían trasladarlo a trabajar a Alemania.

En la pregunta 10, indica que la frontera española está muy vigilada por los alemanes.

En la pregunta 11, describe la situación en la zona libre de Francia

(España. Mº Defensa. AGMG)

Miranda de Ebro, 21 Noviembre de 1.942.

*ausp*

*Puigac recibio*

Tras su puesta en libertad, se incorpora a la Marina de la Francia Libre, como radiotelegrafista.

**Pierre Emonnot Putscher, Canadá**

Este canadiense, nacido en Quebec el 20 de octubre de 1919, pero con residencia en Francia, ingeniero y oficial militar, es una figura muy interesante.

2601	CANADIENSE	
Apellidos	EMONNOT-PUTSCHER.	
Nombre	Pierre.	
Naturaleza	Québec (Can) 20-10-1919.	
Edad	23	Estado S.
Residencia	Valence.	
Oficio	Ingeniero Agrónomo Teniente.	
Padres	Yules - Margaret.	
Detenido, Prisionero o presentado en	Figueras.	
fecha	20-11-1942.	
Procedencia	Pris. d. Part. Figueras.	
Autoridad que ordenó la baja o el ingreso	Sr. Dir. Gral. d. Seguid.	
A disposición de	Sr. Dir. Gral. d. Seguid.	
Fecha de ingreso en Miranda de Ebro	23-12-1942.	

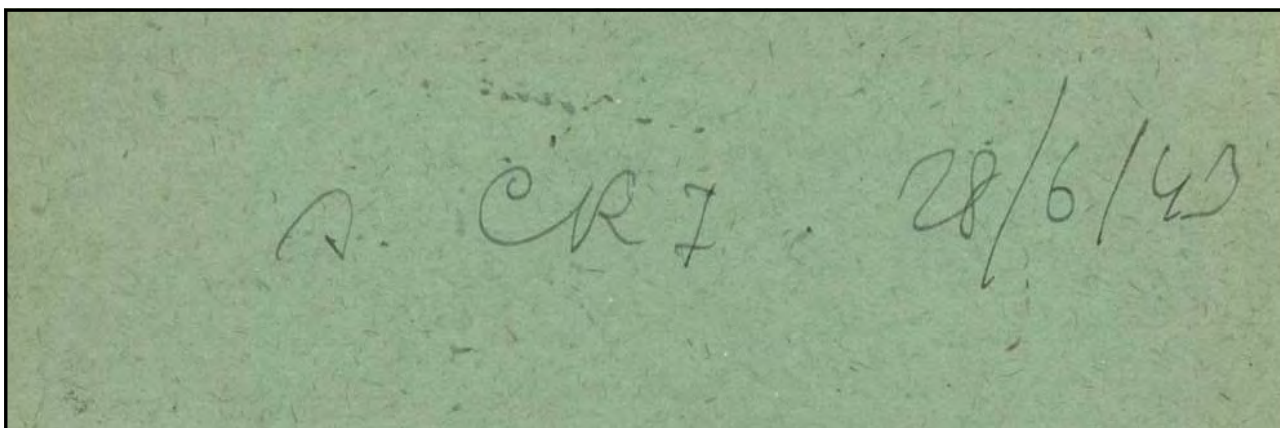
(España. M° Defensa. AGMG)

**FICHA FILIADORA**

Nacido en Quebec 20/10/19. 23 años, Soltero. Residencia en Valence. Ingeniero agrónomo y Teniente

Entra el 17/11/42 por Espolla (Gerona) sin guía, con mapa y brújula, y un compañero.

El 19/11/42 detenido en Camallera (Gerona). Ingresó en Miranda el 23 de diciembre.

**REVERSO**

El 28/6/43 a disposición de la Cruz Roja Internacional

Estuvo 7 meses preso

EMONNOT-PUTSCHER Pierre      Canadiense

- 1) En Francia, terminaba sus estudios de Ingeniero Montpellier
- 2) El 3 ag. 1940 salió para Inglaterra, ~~para~~ abandonando el país ocupado por sus enemigos. El 19. sept 1941 desembarcó en Francia (Laberwragt, Brest) en una operación militar. Hecho prisionero por los alemanes, conducido en el campo de Guipavas (Brest) Francia, destinado para Alemania, se evadió del transporte el 2 nov. 1941
- 3) El 17 nov. 1942 por los montes entre Collionse y Espolla (Gerona) valiéndose de un mapa y brújula, sin guía, con un compañero
- 4) -
- 5) Camallera (Gerona) por militares que controlaban la estación día 19 nov. 1942
- 6) El 23 dec. por G.C. procedente de la prisión de Figueras
- 7) Movilizado en Inglaterra, alférez de caballería motorizada
- 8) Operación de Laberwragt, Brest
- 9) No
- 10) Intentaba presentarse a su Consul en Portugal para que dispusiera de él.

Dinero confiscado Frs. frs. 1900 por la Policía Armada de Figueras  
Familiar en España: El tío: Stefan Rizet, director de la Banca  
de Estado de Marruecos, Tanger.  
Reconocido por el grupo Canadiense  
Miranda, 2-3-43

12-12

El interesado hace constar que su calidad de ~~el~~ oficial no aparece respectada, y pide que se haga lo necesario.

(España. M° Defensa. AGMG)

INTERROGATORIO

El 3/8/40 salió para Inglaterra. El 19/9/41 desembarcó en Francia (Laberwragt, Brest) en una operación militar. Prisionero en el campo de Guipavas (Brest). Destinado a Alemania, se evade del transporte el 2/11/41.

Este interno participó en un intento de fuga a través de un túnel en febrero de 1943. El túnel fue descubierto por la guardia del campo.

También anuncia la expedición de todos los franceses menores de 18 años y mayores de 40.

Reclama que su condición de oficial no se respeta.





Tarjeta postal que la censura del Campo retuvo y no llegó a enviar.

Mantenida en el expediente del AGMG.

Por su interés, transcribimos el texto:

Miranda el 6 de marzo de 1943

Querida tía Elisa

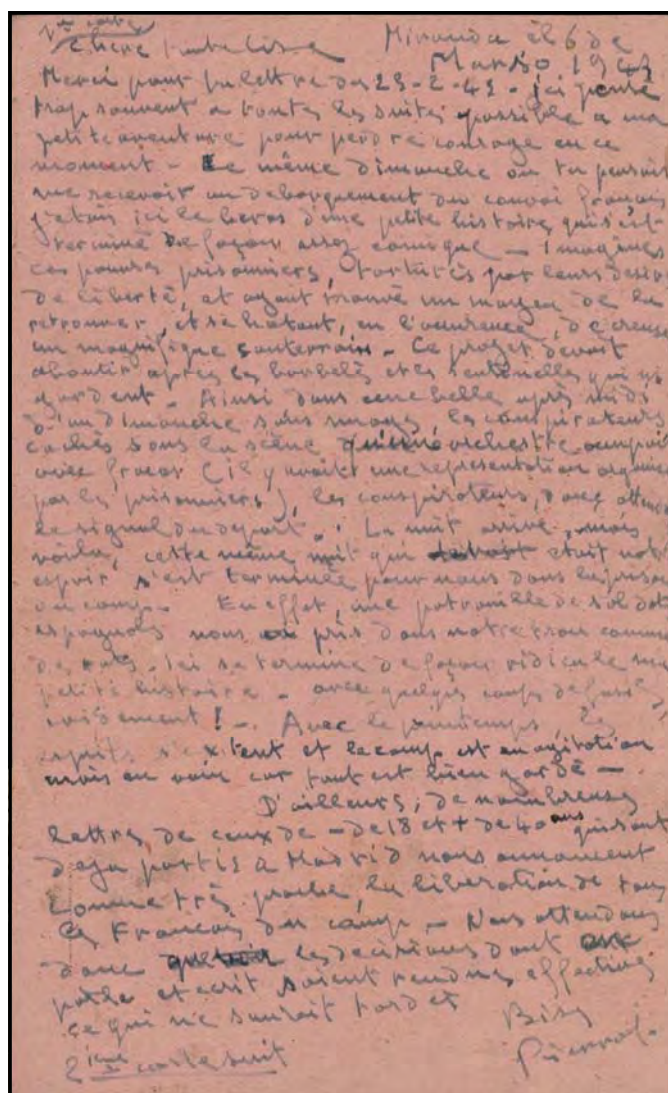
Gracias por tu carta del 23-2-43. Aquí pienso a menudo en todas las amistades posibles.

En una pequeña aventura para perder coraje en este momento

El mismo domingo que tu pensabas en un desembarco del convoy francés, yo estaba aquí las horas... de una pequeña historia que se ha terminado de una forma demasiado cómica. Imagina estos pobres prisioneros, torturados por sus deseos de libertad, y habiendo encontrado un medio de reencontrarla (la libertad), et... , tuvieron la ocurrencia de excavar un magnífico túnel. Este proyecto debía llegar detrás de las alambradas y los centinelas. Así... Después del mediodía de un domingo, los conspiradores tumbados bajo el escenario que ocupaba una orquesta con.... (había una representación de teatro organizada por los prisioneros)... los conspiradores... la señal de partida. La noche llegó pero esa misma noche que debía ser nuestra esperanza se ha terminado para nosotros.

En efecto, una patrulla de soldados españoles nos ha sacado de nuestro agujero como...

Así ha terminado de forma ridícula mi pequeña historia, con algunos golpes de fusil evidentemente ¡" Con la primavera. Los espíritus se excitan y están en agitación pero... todo está bien guardado. Por otra parte, numerosas cartas de aquellos de - de 18 (años) y + de 40 que han partido ya a Madrid nos anuncian como muy próxima la liberación de los franceses del campo. Esperamos que las decisiones ....



**André Cesarsky, Francia**

FICHA FILIADORA

2035 / francés.

Apellidos **CIZARS-KI**

Nombre **André**

Naturaleza **Odessa (Rusia) 28-3-1920.**

Edad **22a.** Estado **S.**

Residencia **Tarascon (Francia).**

Oficio **Estudiante de Letras.**

Padres **Miguel y Lidya**

Detenido, Prisionero o presentado en **Prullians (Lérida)**

fecha **20-11-1942.**

Procedencia **Pris. Prov. Lérida.**

Autoridad que ordenó la baja o el ingreso **S. Dir. Gen. Seguridad.**

A disposición de **S. Dir. Gen. Seguridad.**

Fecha de ingreso en Miranda de Ebro **6-12-1942.**

Nacido en Odessa (Rusia) el 28 de marzo de 1920  
22 años soltero

Tiene su residencia en Tarascon (Francia)

El 20/11/42 detenido en Prullians (Lérida)

Ingresa en Miranda el 6 de diciembre procedente de la prisión provincial de Lérida

(España. Mº Defensa. AGMG)

apel: **CEJARSKI.**

Salió el 12-6-1943 a Disposición de la Cruz Roja Internacional.

INTERROGATORIO

**CIZARSKI** Andad NACIONALIDAD: **FRANCES**

¿cuando se dio ingreso y con qué documento? **En París (Francia) como estudiante en la universidad.**

¿en qué país se recorrió antes de entrar en España? **Francia y Andorra.**

¿cuando entró en España y como se pasó para pasar la frontera? **El día 20 Noviembre 1942 de TORI de PERAFITA (Aragón) por los montes en el pueblo español PRULLIANS, muy sin pasar, sin tarjeta, solamente sin suape.**

¿en qué punto se dio ingreso después de su salida en España? **En el Pueblo PRULLIANS (Lérida).**

¿cómo fue detenido y por quién? **El día 20 Noviembre fue detenido por la Guardia Civil de el Pueblo PRULLIANS (Lérida).**

¿por qué entró en el campo y quien lo condujo a él? **El 6 Diciembre 1942 fue conducido por la Guardia Civil.**

¿cómo se le pasó el tiempo cuando estuvo en que zona y con qué? **No**

¿en qué frentes estuvo? **Ninguno.**

¿presenta algún documento de identidad? **Una carta de identidad francesa expedida en París (Francia) por la Jefatura de Policía, el día 15 Mayo 1938, con el No 442560. - Es apellidado en realidad: CESARSKI.**

¿tiene antecedentes? **En infancia estuvo en el Africa del Norte, donde tiene amigos en CONSTANTINE - En España no tiene amigos ni familiares. - Estatura alta, pelo rubio, barba y cejas al pelo, ojos grises.**

Salió de Campo de Miranda el 12/6/43 a disposición de la Cruz Roja Internacional.

Estuvo preso casi 6 meses

Tras su liberación, combatió en la 2 División Blindada francesa del general Leclerc, como cabo.

André Cesarsky falleció el 20/05/2012 en Noisy le Roi, departamento de Yvelines, Francia

(España. Mº Defensa. AGMG)

**Michel Elias, Francia**

Nacido en París, de una familia francesa de origen español, residente en Marruecos antes de la guerra. Fue alumno de la Escuela nacional de la Francia de Ultramar en Paris.

3285

FRANCES.

Apellidos ELIAS.  
 Nombre Michel.  
 Naturaleza Paris (Francia) 29-12-1917.  
 Edad 25 Estado 3  
 Residencia Roanne (Francia)  
 Oficio Estudiante.  
 Padres Charles - Germaine.  
 Detenido, Prisionero o presentado en Castellari del Ruch fecha 24-11-1942.  
 Procedencia Comision Front. Grun.  
 Autoridad que ordenó la baja o el ingreso  
 A disposición de Sr. Livi. Gral. d. Seguid.  
 Fecha de ingreso en Miranda de Ebro 4-1-1943.

FICHA FILIADORA

Nacido en París el 29/12/17 Estudiante 25 años soltero Residente en Roanne (Francia)

Capturado en Castellar de Lluch el 24/11/42.

Ingresa en Miranda el 4/1/43

Sale en libertad Cruz Roja Española el 24/3/43.

(España. Mº Defensa. AGMG)

INTERROGATORIO

Movilizado en 1940, en Casablanca como aspirante del 6 regimiento senegalés.

S.L.C.R.E.  
24-3-43.

ELIAS Michel Frances

1º En Casablanca (Afr. Nte) como aspirante en 6 reg. de Senegales. Fue prisionero en el punto BEAUVAIS (Francia) en Junio 1940 por los alemanes, conducido en Ferretstet (AUXERRE) escapado el Julio 1940, en la dirección ROANNE (Francia u. o.) Mañe en vapor en Casablanca para trabajar mañe en viaje de mar en Francia, no puede regresar, por la ocupación total.

2º Africa del Norte y Francia.

3º El día 23.11.1942 de OSSEJA (Francia) por los alemanes en el punto esp. CASTELLAR NIVCH, con algunos otros, sin que se pudiese escapar.

4º En CASTELLAR de NIVCH.

Prisionero en Beauvais en junio de 1940. Preso en Auxerre, escapa en julio de 1940. Quiere ir a Casablanca, donde reside su familia

Después de su liberación, pasa a formar parte del ejército francés, en la 2ª División Blindada o división Leclerc. En esta gran unidad, forma parte del III Regimiento de Marcha del Tchad. Dentro del regimiento, como subteniente, le destinan a la compañía 9, por sus conocimientos de español, ya que estaba formada en su mayoría por combatientes españoles republicanos.

Con "La Nueve", entra en Paris a bordo del half-track "Resistance" el 24 y 25 de agosto de 1944, combatiendo en la Rue du Temple, donde le hieren gravemente. En esta compañía, la mayoría de los half-tracks llevaban nombres de ciudades o batallas de España.

**Michel Elias fue uno de los primeros libertadores de Paris el 24 de agosto de 1944.**

## Dossier

### Henri Bourdens, Canadá.

Este “canadiense” nacido en París, tuvo una vida muy aventurera. Piloto, dibujante, escritor, navegante...

Es uno de los ejemplos en los que el evadido declaraba ser canadiense, aunque luego se le reconociera una nacionalidad diferente, en este caso la francesa.

Pasa a España inmediatamente después de la ocupación de la zona Libre por los alemanes

2268 / Bourdens canadiense

Apellidos	Bourdens
Nombre	Henry
Naturaleza	Vancouver 2-3-92:3
Edad	Estado
Residencia	Perpignan
Oficio	Piloto aviación civil
Padres	Henry y Juan
Detenido, Prisionero o presentado en	Tortella
fecha	3-12-42
Procedencia	Provincial Gerona
Autoridad que ordenó la baja o el ingreso	
A disposición de	Oficial Seguridad
Fecha de ingreso en Miranda de Ebro	14-12-42

#### FICHA FILIADORA

Nacido en Vancouver, Canadá el 2/3/23  
Piloto de aviación civil, soltero  
Residente en Perpignan (Francia)  
Capturado en Tortella el 3/12/42.  
Ingresa en Miranda el 14/12/42

Liberado a Disposición de Embajada de Francia el 17/5/43.

(España. Mº Defensa. AGMG)

El 17-5-43 L. G. & Juan

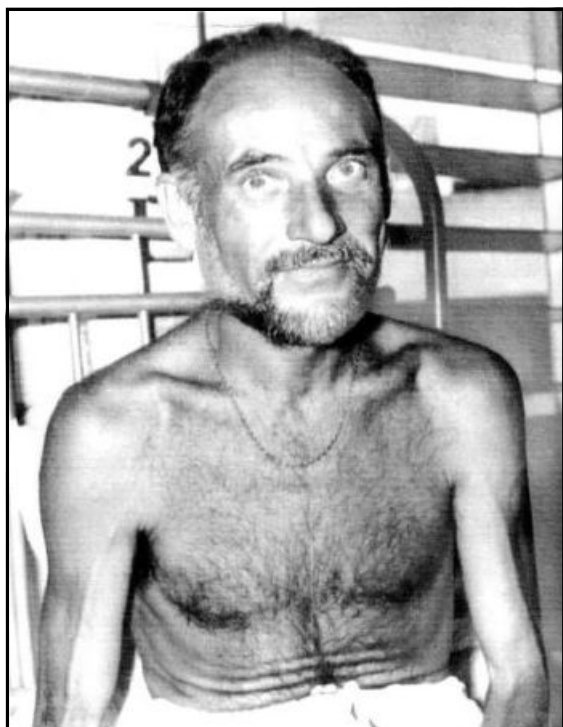
### INTERROGATORIO

<p>EXTRANJERO: BOURDENS, HENRY NACIONALIDAD: canadiense</p> <p>¿ Dónde se encontraba al estallar la guerra europea? en París, con su padre, visitando el Colegio. Después del Armisticio estaba cerca de Tortellon, aprendiendo la carrera de piloto de aviación civil con un piloto civil. De allí vino a Francia, le presentaron en Perpiñan.</p> <p>¿ que países ha recorrido antes de entrar en España? por Perpiñan, Francia</p> <p>¿ que día entró en España y como se valió para pasar la frontera? el 2, 12, 1942, con 2 camaradas, partiendo de Perpiñan, por ARLES, a pie por la montaña a hacia Boustouges. De Boustouges en dirección abitur hasta la frontera.</p> <p>¿ en que puntos ha estado después de su entrada en España? desde la frontera por la montaña hasta TORTELLA (al Noroeste de Olot).</p> <p>¿ donde fué detenido y por quién? el 3, 12, 1942, antes de entrar en el pueblo de Tortella, en la carretera, por guardia civil.</p> <p>¿ que día entró en el campo y quién lo condujo a él? 14, 12, 1942, conducido por guardia civil, procedente de la Priso. Pro. de Gerona.</p>	<p>¿ Estaba en su país movilizado? (añada en que arma y categoría) No, nunca prestado nunca Servicio militar, por ser muy joven.</p> <p>¿ En que frentes actuó? ninguno</p> <p>¿ Presenta algún documento de identidad? carece de todo, pues lo quemado todo antes de pasar la frontera.</p> <p>OTROS HECHOS: Su intención era regresar al Canadá para terminar sus estudios de piloto de aviación civil y para reunirse con sus padres. Intervenido por la guardia civil en Tortella 2090.- francos franceses.</p> <p>Miranda de Ebro 27 Enero 1943</p> <p>H. Bourdens</p>
--	---

(España. Mº Defensa. AGMG)

Firma y huella dactilar de Henri Bourdens

Tras su puesta en libertad, se traslada hasta Sudáfrica, y en Durban se incorpora a las Fuerzas Aéreas de la Francia Libre.



Después de la guerra continuó su profesión como piloto civil en la Indochina francesa. Realizó muchos vuelos, incluso en Dien Bien Phu.

Escribió libros como Camionero de las nubes, Región Europa, y Crucero cruel... en el que cuenta su experiencia como naufrago durante tres meses en la isla de Bathurst

Falleció el 28 de diciembre de 1987

Henry Bourdens después de ser rescatado de un naufragio



Publicación con ambientación y textos de H.E. Bourdens

## Dossier

### Louis Weiss, Canadá

Nacido en Berg, Alsacia. Cuando Louis nació, formaba parte de Francia, y por tanto era ciudadano francés, pero durante la II Guerra Mundial, Alsacia pasó a formar parte plenamente de Alemania.

Al llegar a España se declara canadiense, ya que como alsaciano, sería considerado de nacionalidad alemana y por tanto la Gestapo buscaría su entrega para "conducirlo a la Patria". Esta puede ser la razón para que la Embajada Británica le reconociera como canadiense, y lo reclamara.

2385	WEISS	Canadiense
Apellidos	WEISS	
Nombre	LOUIS	
Naturaleza	QUEBEC (Canadá)	
Edad	20	Estado Sol, 18.6.1922
Residencia	GRENOBLE (Francia)	
Oficio	estudiante, electrotécnica	
Padres	Louis Susanne	
Detenido, Prisionero o presentado en	Forêt d'Iratty	
fecha	3.12.1942	
Procedencia	Pris. Prov. de Pamplona	
Autoridad que ordenó la baja o el ingreso		
A disposición de	Dir. Gral de Seguridad	
Fecha de ingreso en Miranda de Ebro	16.12.1942.	

#### FICHA FILIADORA

Nacido en Quebec el 18/6/22 Estudiante 20 años soltero  
Residente en Grenoble (Francia)  
Capturado en la selva de Irati (Navarra) el 3/12/42.  
Ingresa en Miranda el 16/12/42

(España. M° Defensa. AGMG)

El 24-5-443 L. S. S. B. d.

Sale a disposición de la Embajada Británica El 24 de mayo de 1943  
Estuvo preso seis meses.

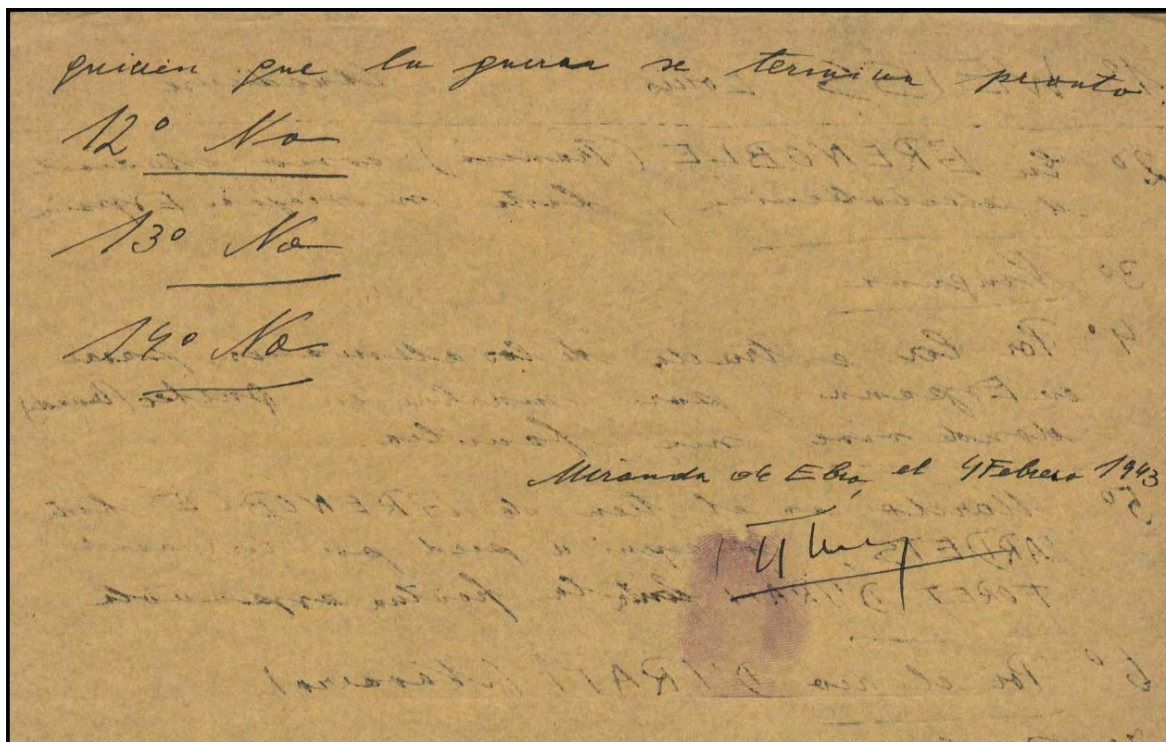
#### INTERROGATORIO

1º WEISS Louis Canadiense  
2º En GRENOBLE (Francia) como estudiante de electrotécnica, hasta su viaje a España.  
3º Ninguna  
4º Por la entrada de los alemanes, pasé a España, por mar en un pequeño barco, donde viví una semana.  
5º Marché en el tren de GRENOBLE hasta TARDETS y de aquí se pasó por los montes FORET D'IRATI hasta la frontera española.  
6º En el río D'IRATI (Navarra).  
7º En los calaberos detenidos en la CASA D'IRATI (Navarra) el 3 de diciembre 1942.  
8º En el río D'IRATI se dirigieron hasta la CASA D'IRATI (Navarra).

9º Ninguna  
10º Ninguna  
11º Las opiniones en Francia son diferentes, es una parte del pueblo francés, que quiere la colaboración.  
Son algunos voluntarios, que marchan a Alemania para trabajar. La vida es difícil, la opresión por los nazis son también diferentes, los unos creen en la ocupación alemana, otros dicen por el "blaqueo" de los aliados.  
También por el fin de la guerra la opinión del pueblo francés son diferentes, solamente

(España. M° Defensa. AGMG)

Fue en tren desde Grenoble a Tardets, y de allí andando por la montaña con un guía hasta el bosque de Irati. Este bosque o selva está a caballo de la frontera hispano francesa, entre Navarra y Baja Navarra (Francia)



Firma del interrogatorio y huella dactilar de Louis Weiss



Louis Weiss es el quinto por la derecha de la fila que permanece de pie, en el equipo de rugby de Ribbesford House en Bewdley, Inglaterra (era el Cuartel General para los Oficiales Cadetes de la Francia Libre, creado en 1942 por De Gaulle).

Dossier

**Henri Demont, Francia**

2791 DEMONT FRANCES

Apellidos DEMONT

Nombre Henri

Naturaleza ST AMAND (Francia) 28.6.1921

Edad 21 Estado sol.

Residencia CLERMONT (Francia)

Oficio Mecánico

Padres Henri Emma

Detenido, Prisionero o presentado en ESCALO

fecha 10.12.1942

Procedencia Pris. Prov. de LERIDA

Autoridad que ordenó la baja o el ingreso

A disposición de L. Dir. Gral. de Seguridad

Fecha de ingreso en Miranda de Ebro 17.12.1942

FICHA FILIADORA

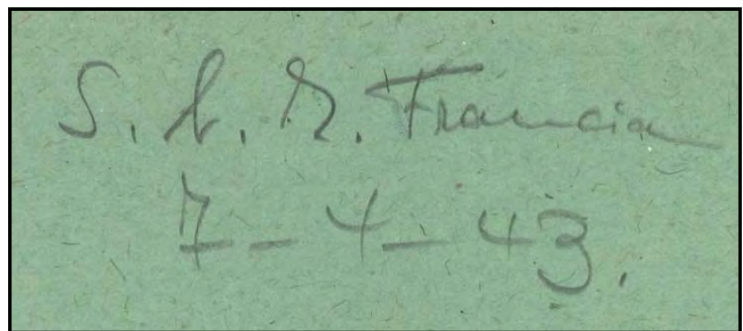
Nace en St. Amand (Francia) el 28/6/21  
21 años, soltero.  
Reside en Clermont

Mecánico

Detenido en Escalo el 10/12/42

Ingresa en Miranda el 17/12/42 procedente de la Prisión Provincial de Lérida

Sale en libertad Francia el 7 abril de 1943



INTERROGATORIO

EXTRANJERO: DEMONT Henri NACIONALIDAD: Francesa

¿ Dónde se encontraba al estallar la guerra europea? se encontraba en Alsace "Francia"

¿ Que países ha recorrido antes de entrar en España? Francia

¿ Que día entró en España y como se valió para pasar la frontera? entro en España el 8 de Diciembre 1942, y paso por las montañas

¿ En que puntos ha estado despues de su entrada en España? Vichy y Sort.

¿ donde fué detenido y por quién? fué detenido en sort por la Guardia Civil

¿ que día entró en el campo y quién lo condujo a él? entro en el campo el 17-12-1942, conducido por la Guardia Civil

¿ Estaba en su país movilizado? (Dígame en que arma y categoría) Estaba como voluntario, en la motorizada, como soldado hasta la desmovilización del Ejército Francés.

¿ En que frentes actuó? Ninguno

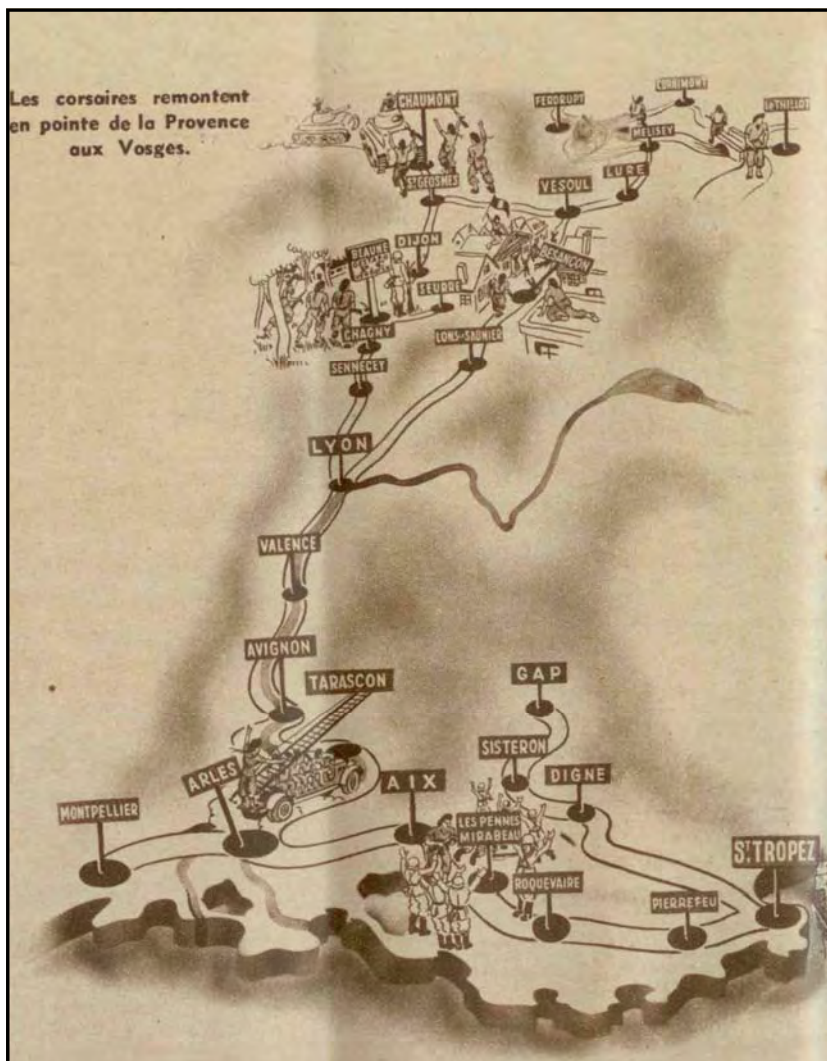
¿ Presenta algún documento de identidad? presenta una ficha de desmovilización, de la 13 compañía del cuerpo Tren, por fecha del 26-6-42, con un sello en tinta, que dice 13 Compañía del tren.

OTROS ANTECEDENTES: No tiene en España ni familiares ni amigos, pero la frontera con intención de dirigirse al Territorio Francés.

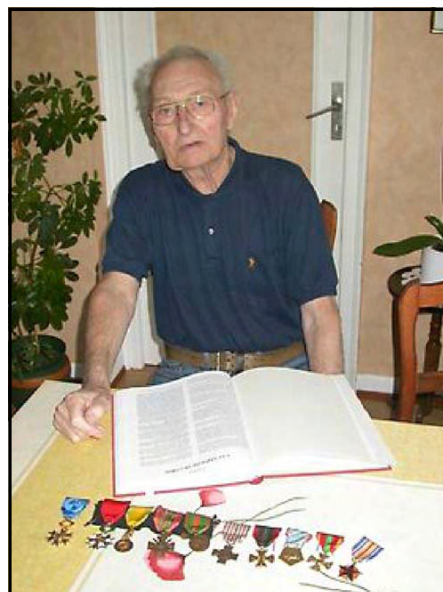
H. Demont

Soldado voluntario en el ejército francés. Estaba en Alsacia  
Detenido en Sort por la Guardia Civil  
Pasa la frontera con Lucien Marin y Rose.

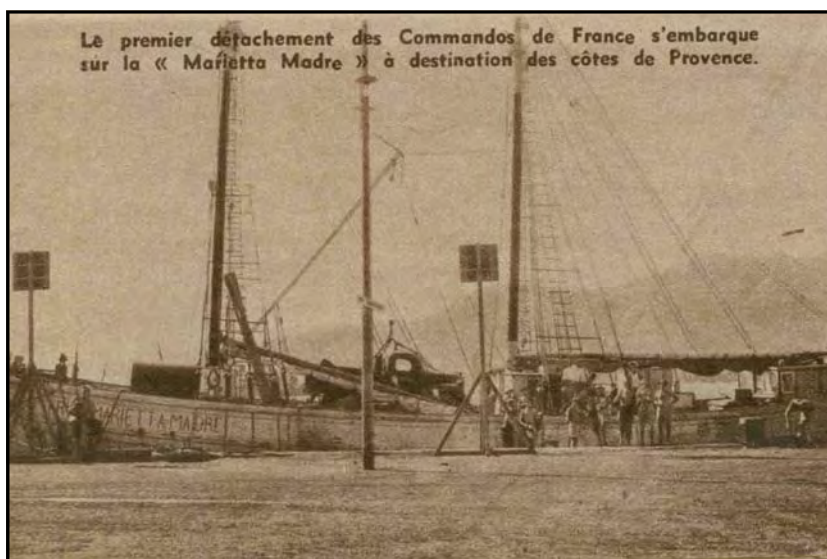




Los comandos avanzan en vanguardia desde la Provenza a los Vosgos



Tras su liberación, llega a Marruecos francés. Y se enrola en el Batallón de Choque, los Comandos de Francia.



El primer destacamento de los Comandos de Francia se embarca hacia las costas de la Provenza en el barco "Marietta Madre".

El 13 de septiembre de 1943 desembarca en Córcega para apoyar la insurrección contra la ocupación alemana.

Posteriormente, participa en el desembarco de Provenza, y en otros hechos de guerra. Caballero de la Legión de Honor, y otras condecoraciones.

Henri Demont combate en los Comandos de Francia, desembarca en Provenza y toma parte en la liberación del este francés.

## CONCLUSION

Estas son las historias de aquellos hombres que mantuvieron su espíritu scout en aquel campo de terribles penalidades que era Miranda de Ebro.

## BIBLIOGRAFÍA

- “*An Interlude In Spain*” Autor Charles D’Ydewalle. Traducción del francés por Eric Sutton. Editado por Macmillan &co. Ltd Londres 1944.
- “*The Left Handshake*” Autor Hilary St. Georges Saunders (Collins, 2ª edición, 1949, Cap. V Resistencia).
- “*Choc*”, número especial de la Revista del Ejército. Francia, 1946.
- “*Miranda: L’hospitalité de L’Espagne*”. Les Annés 40 La Vie des Françaises de l’occupation a la Libération. Nº 61.
- “*Historia del Campo de Concentración de Miranda de Ebro (1937-1947)*” José Ángel Fernández López (Edición del autor, 2003)
- “*Extranjeros en el campo de concentración de Miranda de Ebro 1939-1945*” Félix Gómez Guillamón, Revista de Filatelia Febrero 2004
- “*El Explorador Filatélico nº 98*” septiembre 2012
- El Archivo Militar General de Guadalajara (AGMG) custodia 15.238 expedientes personales en el Depósito de Concentración y Clasificación de Extranjeros de Miranda de Ebro.



**26/08/1944, Los Scouts en la celebración de la Liberación de París:**

**El Batallón Leclerc desfila en los Campos Elíseos, con los blindados half-track de La Nueve. En el detalle ampliado de la foto se distingue claramente la presencia de scouts.**

# LA PIEZA DEL TRIMESTRE

José María Rius Talens (060)

## RETORNO DE SILESIA A POLONIA.



CARTA CERTIFICADA franqueada con cuatro sellos emitidos con motivo del retorno de Silesia a Polonia en los que destaca la figura de un scout con bordón. La carta fue remitida a New York desde la ciudad polaca de Zamarstynow el 14 de febrero 1939. Parece ser hubo dificultad en localizar al destinatario y fue devuelta (ver dorso).

Zamarstynow es tristemente famosa por ubicar un campo de concentración creado por los nazis para el genocidio judío.

# CAJÓN DE SASTRE

Benito González Bugallo

## EL SIGNIFICADO OCULTO DE LAS MARCAS DE EXPERTIZACION

Expertización filatélica o peritaje filatélico es el proceso de autenticación de un sello, sobre o documento postal por un experto o comité de expertos. ¿Y qué es lo que expertizan? os preguntareis, el estado del sello, si está usado, si es nuevo, si se encuentra perforado, sobrecargado, etc. Pero también expertizan el sobre o el fragmento de papel sobre el que se encuentran adheridos, si existen reparaciones, si han sido manipulados, si son pruebas de artista, no emitidos, falsificados, si hay matasellos, señales o marcas del correo etc..

La mayoría de coleccionistas filatélicos son conscientes de que después de examinar un sello, un experto, pone su nombre al reverso del mismo, en el lado engomado de la estampilla, para dictaminar su autenticidad, pero lo que muchos coleccionistas desconocen es el significado que estas marcas tienen según su posición, dirección y ángulo en el sello.



“Las marquillas”, como su propio nombre indica, son unas minúsculas marcas manuscritas o estampadas con un cuño o timbre, generalmente metálico, en el reverso del sello. Normalmente están compuestas por una sigla, un anagrama, una inicial, o la firma de alguna persona.



Algunas de estas marcas corresponden a las de un experto en filatelia que mediante ellas, garantiza la legitimidad del sello, que le ha sido ofrecido para su expertización. Sin embargo, algunos expertos utilizan la posición de la marquilla y su orientación para indicar el hecho contrario: que el ejemplar es falso. También existen marcas de algunas casas de suastas e incluso de propietarios particulares.



En ocasiones, es posible encontrar dobles y triples marquillas, indicando también la autenticidad o falsedad de eventuales sobrecargas o mata-sellos. Otras veces la marquilla es la marca que estampó uno de los propietarios anteriores del sello o incluso la de un comerciante o casa filatélica, que verifica su autenticidad.



Cuando son manuscritas (generalmente pruebas y ensayos), se marcan con lápiz grafito, nunca con tinta, pues si fuera necesario lavar el sello, este podría desteñirse manchando el papel.

Las marcas que corresponden a expertizaciones, normalmente no disminuyen el valor del sello, y aunque deberían ser una garantía que respaldara su valor, la facilidad con que se pueden falsificar cuestionan a veces su validez.



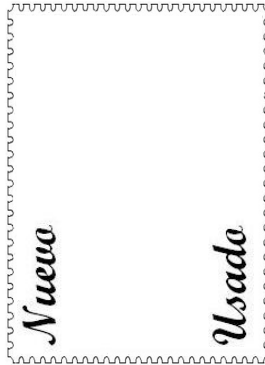
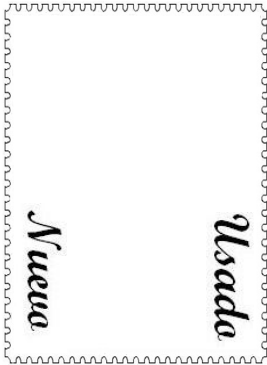
Y aunque algunas veces, y no en todos los países se cumple estrictamente, todas tienen un significado especial. Como regla general, en sellos nuevos dentados, el nombre se sitúa a la izquierda del mismo. Cuando los sellos están matasellados, el nombre se coloca a la derecha, y cuando los sellos son sobrecargados, la marquilla, se encuentra en el otro sentido de la escritura.



**SELLOS DENTADOS**

Sobrecargados

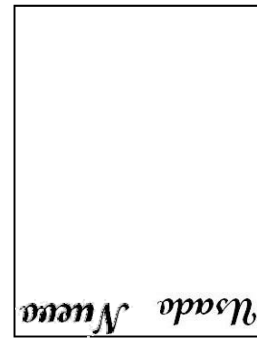
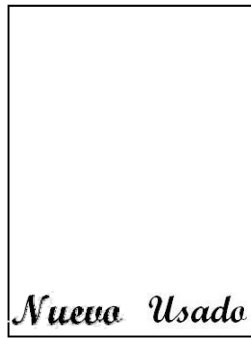
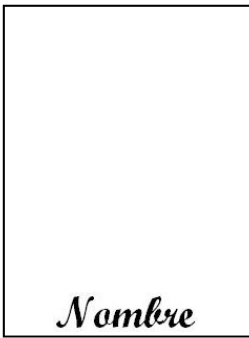
Pruebas, ensayos o similares



**SELLOS NO DENTADOS**

Pruebas, ensayos o similares

Sobrecargados

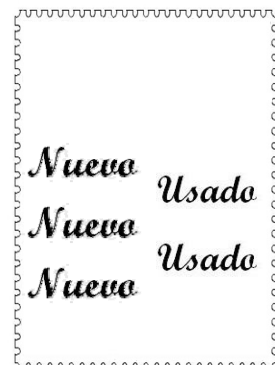
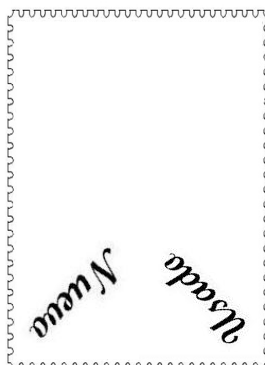
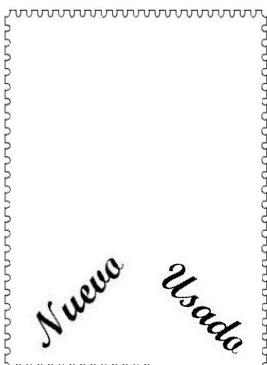


**SELLOS PERFORADOS**

**DETERIORADOS**

Sobrecargados

(Cuanto más arriba la marquilla, peor estado)





Algunos ejemplos de la situación y posición de la marquilla en el sello



Se encuentran también anotaciones (pruebas, ensayos, variedades)

Con respecto a la calidad del sello, la marquilla con el nombre del experto, se va desplazando hacia arriba según el estado del sello, sus deterioros y reparaciones. Lo que supone, que la marquilla situada lo en la parte más inferior posible, indica una calidad superior.

Al reverso del sello también encontramos distintas anotaciones, como particularidades del dentado, variedades de color...



Por otra parte, los expertos también certifican, o autentifican sellos adheridos a papel, fragmentos, o sobres circulados.







En los Estados Unidos, la *Philatelic Foundation*, *American Philatelic Society* y *Professional Stamp Experts* poseen comites que realizan su labor por una módica tarifa. En Europa y en otros países, los expertos individuales ofrecen su disponibilidad, para evaluar las piezas expertizadas que le son enviados para su examen, o certificación de emisión. Los expertos alemanes generalmente pertenecen a la *BPP* ( alemán: Bund philatelistischer Prüfer e.V.), mientras que la *AIEP* (en francés: *Association Internationale des Experts Philatéliques*) es una organización mundial para expertos filatélicos independientes.



En este sobre, Gilbert (a la izquierda del sello), certifica que el sello es auténtico, pero no se manifiesta en lo que respecta al sobre. Posteriormente, el ingeniero Karasek, certifica que el sello es auténtico, situando su marquilla a la derecha del sello, y además añade en la parte inferior derecha del sobre su marquilla, certificando que el sobre también lo es.

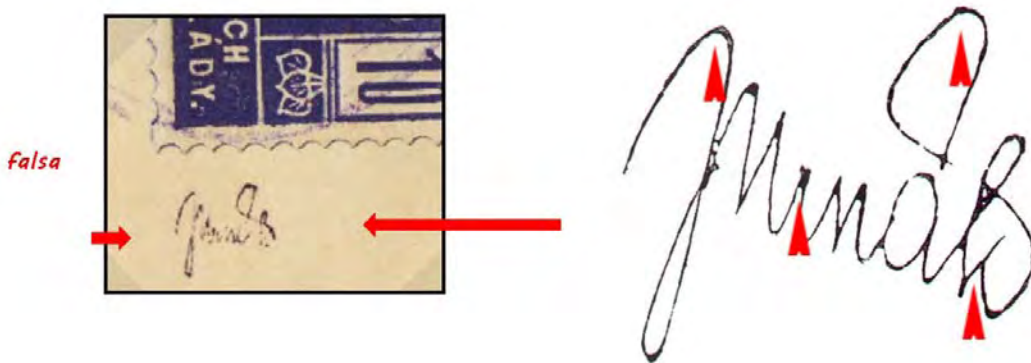


En esta ocasión Gilbert certifica que el entero postal es auténtico

*Cajón de sastre*



Entero postal dirigido a R. Orovský con marquilla de expertización de Jan Mrňák, uno de los más reconocidos expertos en filatelia checa, y uno de los más falsificados.



Pondremos también mucha atención en piezas, aparentemente expertizadas, que tienen marquillas falsificadas. Este sobre es original de la época, al que se le ha añadido posteriormente sello scout, el cual se ha matasellado y se le ha aplicado matasello falso.



Sobre con sello auténtico sobrecargado, con marquillas de tres expertos filatélicos checos. Posteriormente, han añadido la dirección del destinatario, y el tampón de goma “Dopis od skauta...”, por tanto, ninguno de los expertos lo ha certificado. En la parte inferior derecha, han estampado una marquilla de propiedad, no de experto.



En este caso, los sellos son expertizados por Gilbert y Karasek. Este último, también considera el sobre como auténtico, y así lo certifica, situando su marquilla en la parte inferior derecha.

Seguiremos hablando sin duda alguna de este tema, porque cada vez proliferan más las fabricaciones y es necesario ser cautos ante todo.

Y por último, rogaros que antes de adquirir alguna pieza filatélica importante, consultéis con algún experto en el tema, para que os asesore debidamente, y recordad, que siempre es posible pedir una nueva verificación de un sello ya marquillado.



### ¿ QUÉ ES ?

- Una Sociedad Filatélica (integrada en la FESOFI), fundada el día 13 de marzo de 1986, que agrupa a todas las personas interesadas en la Filatelia, fundamentalmente de Tema Scout-Guía.
- Miembro fundador de la IFSCO (Federación Internacional de Sociedades dedicadas a la Filatelia Scout y Guía).

### ¿ QUÉ PRETENDE ?

- Dar a conocer el Escultismo y Guidismo por medio de una afición común.
- Fomentar la Filatelia Infantil y Juvenil.
- Promocionar la Filatelia Temática Scout-Guía, principalmente.
- Ayudar a mejorar el nivel y calidad de los filatelistas de Tema Scout-Guía.
- Establecer contactos con otras sociedades similares del resto del mundo.

### ¿ CÓMO LO REALIZA ?

- Publicando una revista trimestral: “*El Explorador Filatélico*”.
- Organizando Exposiciones de Tema Scout-Guía.
- Impartiendo Conferencias sobre Filatelia Temática Scout-Guía.
- Presentando a los jóvenes la Filatelia Scout-Guía en Jamborees Mundiales.
- Preparando Publicaciones filatélicas referidas a Escultismo y Guidismo.
- Fomentando encuentros periódicos entre los Socios del Club.
- Promocionando colecciones de competición.

### ¿ CÓMO PERTENECER AL CLUB FILATÉLICO DE SCOUTS Y GUÍAS ?

- Completando la ficha de inscripción correspondiente.
- Pagando la cuota establecida, según la modalidad escogida.

### ¿ DÓNDE NOS PUEDES ENCONTRAR ?

- Sede social:  
C/ Hortaleza, 19 – 1º izquierda – 28004 Madrid (ESPAÑA)
- Dirección postal:  
Apartado de Correos 33027 – 28080 Madrid (ESPAÑA)
- Teléfono: (+34) 915 219 158.
- Fax: (+34) 915 210 897.
- Correo electrónico (e-mail): [clubfilscoutguia@hotmail.com](mailto:clubfilscoutguia@hotmail.com)
- Página web: <http://www.clubfilscoutguia.org>